GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2014KO MARTXOAREN 25EAN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 25 DE MARZO DE 2014.**
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi and.
Koldo Iturbe Mendilibar jn.
Joseba Arregi Martínez jn.
Elena Coria Yanguas and.
Álvaro González Pérez jn.
Kepa Miñambres Llona jn.
Josu Loroño Goienetxe jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hamalauko martxoaren hogeita bostean, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a veinticinco de marzo de dos mil catorce, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con

da emaitza:

el resultado siguiente:

.- 2014KO MARTXOAREN 18AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

90.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 18 DE MARZO DE 2014.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2014ko martxoaren 18ko bilerakoa, hain zuzen.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 18 de marzo de 2014.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

91.- HIRI-UDALEKUETAKO ANIMAZIO-ZERBITZUA 2014 URTERAKO ESLEITZEKO IZAPIDEGINTZAREN HASIERA BAIMENTZEA.

91.- AUTORIZACIÓN DEL INICIO DE LA TRAMITACIÓN PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE ANIMACIÓN DE LAS COLONIAS URBANAS DE VERANO, 2014.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

LEHENENGOA: GETXOKO HIRI-UDALEKUETAKO ANIMAZIO-ZERBITZUA 2014rako publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea. Horren lizitazio-aurrekontua, %10eko BEZa barne, 57.000 eurokoa (BERROGEITA HAMAZAZPI MILA euro) izango da.

Kontratuaren egikaritze-epea HILABETEKOA (1) izango da. 2014ko uztailaren 1ean hasiko da eta uztailaren 31n amaituko da. Ezingo da luzatu.

BIGARRENA.- Administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio-Klausula Berezien eta Teknikoen Plegua onartzea.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante procedimiento negociado sin publicidad, del SERVICIO DE ANIMACIÓN DE LAS COLONIAS URBANAS DE VERANO 2014 DE GETXO, cuyo presupuesto de licitación, IVA del 10% incluido, será de 57.000€ (CINCUENTA Y SIETE MIL euros).

El plazo de ejecución del contrato será de UN (1) MES. Comenzará el 1 de julio y finalizará el 31 de julio de 2014. No será susceptible de prórroga.

SEGUNDO.- Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la

contratación administrativa.

HIRUGARRENA.- Erreferentzia egiten zaion zerbitzuaren kontrataziotik eratorritako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, zehazki, 57.000 (BERROGEITA HAMAZAZPI MILA) euro.

TERCERO.- Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 57.000€ (CINCUENTA Y SIETE MIL euros).

92.- BURDINDEGIKO GAIEN HORNIKUNTZA ESLEITZEKO BEHARREKO IZAPIDEGINTZAREN HASIERA BAIMENDU, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: BURDINDEGIKO GAIEN HORNIKUNTZA Prozedura ireki bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea. Kontratu horretarako gehienezko aurrekontua 321.718,68 eurokoa izango da, %21eko BEZa barne, kontratuak iraungo duen lau urterako.

Urteko gehienezko aurrekontua 80.429,67 euro/urtean izango da, %21eko BEZa barne (66.470,8 € gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 13.958,87 €) eta lizitatzaileak beraiek izango dira beren proposamenetan gai bakoitzari dagozkion aleko prezioak eskainiko dituztenak. Esleipen-ondorioetarako, kontratua bi lotetan banatzen da, zeinak, urtero honela banatuko diren:

- I. LOTEA: 60.322,25 euro urtean, BEZa barne (49.853,10 € gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 10.469,15 €).

92.- AUTORIZACIÓN DEL INICIO DE LA TRAMITACIÓN PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO DE MATERIAL DE FERRETERÍA, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SUMINISTRO DE MATERIAL DE FERRETERÍA. El presupuesto máximo para el presente contrato será de 321.718,68 euros, 21% de I.V.A. incluido, para los cuatro años de duración del contrato.

El presupuesto máximo anual será de 80.429,67 euros/año, 21% de I.V.A. incluido (66.470,8 € más 13.958,87 € del 21% de I.V.A.), siendo los licitadores los que en sus proposiciones ofertarán los precios unitarios correspondientes a cada artículo. A efectos de adjudicación el contrato se divide en dos lotes, repartiéndose los dos lotes anualmente de la siguiente forma:

- LOTE I: 60.322,25 euros anuales, I.V.A. incluido (49.853,10 € más 10.469,15 € del 21% de I.V.A.).
- LOTE II: 20.107,42 euros anuales, I.V.A. incluido (16.617,70 € más 3.489,72 € del 21% de I.V.A.).

- II. LOTEA: 20.107,42 euro urtean, BEZa barne (16.617,70 € gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 3.489,72 €).

Kontratuaren balio estimatua 398.824,8 eurokoa da.

Kontratuak LAU (4) URTEKO iraupena izango du, administrazio-kontratua formalizatzen denetik zenbatzen hasita eta esanbidez adostutako urtebeteko bi luzapen izan ditzake; alabaina, kontratuaren iraupen osoak, luzapenak barne, ezingo du SEI (6) URTEKO iraupena gainditu. Luzapenak SPKLTBaren 23. artikuluan xedatutakora egokituko dira, Kontratazio-organoak esanbidez adostuko ditu eta esleipendunak nahitaez bete beharko ditu.

BIGARRENA.- Administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio-Klausula Berezien eta Teknikoen Plegua onartzea.

HIRUGARRENA: Erreferentzia egiten zaion hornidura Prozedura Ireki bidez esleitzeko arauzko izapidetzearekin hastea baimentzea.

LAUGARRENA: Hornikuntza horren kontrataziotik eratorritako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, zehazki, 321.718,68 euro.

El valor estimado del contrato asciende a 398.824,8 euros.

El plazo de duración del contrato será de CUATRO (4) AÑOS, contados desde la fecha de formalización del contrato administrativo, siendo susceptible de dos prórrogas anuales expresamente acordadas, sin que la duración total del contrato, incluidas las prórrogas, pueda exceder de SEIS (6) AÑOS. Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatorias para el adjudicatario.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del suministro de referencia.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del suministro de referencia, por importe de 321.718,68 euros.

93.- FORU KALEA 6AN DAGOEN SANTA KLARA JAUREGIKO HORMA KONPONTZEKO ETA SARBIDEA ERABERRITZEKO LANAK ESLEITZEA.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

93.- ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS DE REPARACIÓN DE MURO Y REFORMA DEL ACCESO AL PALACIO "SANTA CLARA", SITO EN C/FUEROS, Nº 6.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2013/09/17ko bilkuran hartutako 330 zenbakidun Erabaki bidez, FORU KALEA 6AN DAGOEN "SANTA KLARA" JAUREGIKO HORMA KONPONTZEKO ETA SARBIDEA ERABERRITZEKO LANEI dagokien proiektua onetsi zen, "Arriazu & Garay, S.L.P" erakundeak idatzia. Proiektuak memoria, planoak, baldintzen pleguak eta aurrekontu osoa, 165.692,28 eurokoa, BEZa barne, barnebiltzen ditu. Kontratuaren iraupena 8 astekoa izango da (edota, hala badagokio, aurkeztutako eskaintzan murrizten dena), obraren zuinketa egiaztatzen denetik zenbatzen hasita.

Erabaki horretan, halaber, administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio Klausula Berezien eta Teknikoen Pleguak ere onartu ziren eta obra horiek esleitzeko Publizitaterik gabeko Prozedura Negoziatu bidez lehiaketa deitu zen.

BIGARRENA.- 2013/09/25ean, lau enpresei erreferentziazko espedientea hastera doala jakinarazten zaie eta beren eskaintzak aurkeztera gonbidatzen dira; horretarako, 10 egun naturaleko epea ematen zaie.

Gonbidatutako lau enpresek aurkezten dute proposamena.

HIRUGARRENA: 2013/10/08an, egintza publikoan, dokumentazio orokorra barnebiltzen duen gutunazala irekitzen da.

Behin akatsak zuzentzeko gaitutako epea amaitzen denean eta Udaleko arkitektoak 2014/10/30ean lau lizitatzaileek gutxiengo kaudimen-baldintzak betetzen dituztela egiaztatuz txostena emanda, 2014/11/04an,

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº 330 adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión de fecha 17/9/2013, se aprobó el proyecto correspondiente a la OBRA DE REPARACIÓN DE MURO Y REFORMA DEL ACCESO AL PALACIO "SANTA CLARA" SITO EN EL Nº6 DE LA CALLE FUEROS, redactado por la entidad "Arriazu & Garay, S.L.P", comprensivo de Memoria, Planos, Pliegos de Condiciones y Presupuesto total por importe de 165.692,28 euros, I.V.A. incluido y por un plazo de duración de 8 semanas (o en su caso el que se deduzca de la oferta presentada), a contar desde la comprobación del replanteo de la obra.

En dicho acuerdo se aprobaron igualmente los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa, y se convocó concurso, por Procedimiento Negociado sin Publicidad, para la adjudicación de las referidas obras.

SEGUNDO.- Con fecha 25/9/2013 se comunica a cuatro empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello un plazo de 10 días naturales a contar desde el recibo de la invitación.

Presentan proposición las cuatro empresas invitadas.

TERCERO: El día 8/10/2013 se realiza, en acto público, la apertura del sobre conteniendo la documentación general.

Una vez finalizado el plazo para la subsanación de deficiencias, y emitido por el arquitecto municipal informe, de fecha 30/10/2013, confirmando que los cuatro licitadores cumplen con los

bigarren gutun-azala irekitzen da, hau da, negoziatu beharreko alderdiak barnebiltzen dituena, hots, alderdi ekonomikoa eta hobekuntzak; proposamen ekonomikoak honako hauek dira:

requisitos mínimos de solvencia exigidos, se procede, en fecha 4/11/2014, a la apertura del sobre segundo, es decir, el que contiene los aspectos a negociar, a saber, el aspecto económico y las mejoras, siendo las proposiciones económicas las siguientes:

ENPRESA / EMPRESA	PROPOSAMEN EKONOMIKOA / PROPOSICIÓN ECONÓMICA
CONSTRUCCIONES ARTELU Y HARGIN DE PIEDRA LABRADA, S.A.L.	136.764,52€+ 28.720,55€
GETXO REFORMAS, S.L.	136.763,59€+28.720,35€
E3D 2008, S.L.	128.558,32€+26.997,25€
AKI DECORACIÓN, S.L.	131.949,15€+27.709,32€

Negoziatu beharreko hobekuntzei dagokienez, gutun-azal berean jasoak, espedientean jasota agertzen den irekiera-aktan islatuta geratu ziren; horiek Udaleko arkitektoari helarazi zitzaizkion hark behin-behineko puntuazioa esleituz txostena eman zezan.
Klausula ekonomiko-administratiboen pleguko 21. atalean aurreikusitako negoziazio-izapideari jarraiki, 2013/11/19an, aipatu lizitatzaileei, egoki iritziz gero, kontra-eskaintzak aurkezteko bi laneguneko epea irekitzen dela jakinarazten zaie.

En cuanto a las mejoras a negociar, incluidas en el mismo sobre, las mismas quedaron reflejadas en el acta de la apertura que consta en el expediente, dándose traslado de ellas al arquitecto municipal para que emitiese informe en el que se les asignase una puntuación provisional.
Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 21 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 19/11/2013 se comunica a los licitadores antedichos que disponen de dos días laborables para presentar, si lo consideran oportuno, contraoferta económica.

LAUGARRENA: 2013/11/26an, egintzara aurkeztutako lizitatzaile bakoitzaren eta Udaleko arkitektoa den Urko Balciscueta jaunaren artean, negoziatu beharreko beste irizpideari dagokion negoziazioa gauzatzen da, hots, hobekuntzena. Negoziazio horren emaitza gisa, arkitektoak hobekuntza horien behin betiko balorazioa jasotzen duen txostena ematen du honako emaitza honekin:

CUARTO: En fecha 26/11/2013 se lleva a cabo, entre cada una de las empresas licitadoras que se presentan al acto y el arquitecto municipal, Urko Balciscueta, la negociación correspondiente al otro criterio a negociar, a saber, el de mejoras. A resultas de la negociación, el arquitecto emite un informe definitivo de valoración de tales mejoras, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA	**HOBEKUNTZEN BEHIN BETIKO PUNTUAZIOA / PUNTUACIÓN DEFINITIVA MEJORAS**
CONSTRUCCIONES ARTELU Y HARGIN DE PIEDRA LABRADA, S.A.L.	5
GETXO REFORMAS, S.L.	0
E3D 2008, S.L.	3
AKI DECORACIÓN, S.L.	3

BOSGARRENA: 2013/12/02an, egintza publikoan, negoziazioari lotetsirik ez dauden eta automatikoki baliozta ezin daitezkeen irizpideak (obrarako plana) barnebiltzen dituen gutun-azala irekitzen da eta horren edukia Udaleko arkitektoari igortzen zaio dagokion balorazioa egin dezan. Hark 2014/01/07an txostena ematen du; emaitza honako hau izan da

QUINTO: El día 2/12/2013 se lleva a cabo el acto público de apertura del sobre tercero, conteniendo los criterios no sujetos a negociación y no evaluables automáticamente (plan de obra), remitiéndose su contenido al arquitecto municipal para su oportuna valoración, la cual emite con fecha 7/1/2014, con el siguiente resultado

ENPRESA / EMPRESA	**OBRARAKO PLANAREN PUNTUAZIOA / PUNTUACIÓN PLAN DE OBRA**
CONSTRUCCIONES ARTELU Y HARGIN DE PIEDRA LABRADA, S.A.L.	38
GETXO REFORMAS, S.L.	23
E3D 2008, S.L.	36
AKI DECORACIÓN, S.L.	26

SEIGARRENA: 2014/01/10ean, aurkeztutako kontra-eskaintza ekonomikoak eta laugarren gutun-azala irekitzen dira, hots, negoziazioari lotetsirik ez dauden eta modu automatikoan baliozta daitezkeen irizpideak (epea) barnebiltzen dituena;
Proposamen ekonomikoen amaierako emaitza, aurkeztutako bi eskaintzak kontuan hartuta, honako hau izan da:

SEXTO: El día 10/1/2014 se lleva a cabo la apertura de las contraofertas económicas presentadas así como del sobre cuarto, conteniendo los criterios no sujetos a negociación y evaluables de forma automática (plazo).
El resultado final de las proposiciones económicas, teniendo en cuenta las dos contraofertas presentadas, es el siguiente:

ENPRESA / EMPRESA	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA / PROPOSICIÓN ECONÓMICA**
CONSTRUCCIONES ARTELU Y HARGIN DE PIEDRA LABRADA, S.A.L.	136.764,52€+ 28.720,55€
GETXO REFORMAS, S.L.	136.763,59€+28.720,35€
E3D 2008, S.L.	121.998,00€+25.619,58€
AKI DECORACIÓN, S.L.	128.474,36€+26.979,62€

Bestalde, epeari dagokion balorazioa honako hau izan da:

ENPRESA / EMPRESA	EPEARI BURUZKO PUNTUAZIOA / PUNTUACIÓN PLAZO
CONSTRUCCIONES ARTELU Y HARGIN DE PIEDRA LABRADA, S.A.L.	9
GETXO REFORMAS, S.L.	3
E3D 2008, S.L.	9
AKI DECORACIÓN, S.L.	9

ZAZPIGARRENA: 2014/02/28an, enpresari agindeia egiten zaio SPKLTBaren 146.4 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako; espedientean, lizitatzaileak kontratatzeko ezarritako legezko baldintzak betetzen dituenaren dokumentuzko egiaztapena jasotzen da eta, baita, behin betiko bermea, 6.099,9 eurokoa, eratu denaren egiaztapena ere.

SÉPTIMO: En fecha 28/2/2014 se requiere a la citada empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 6.099,9 euros.

ZORTZIGARRENA.- Esleipenduna behartuta dago Laneko Segurtasun- eta Osasun-Plana egitera, obra-proiektuan barnebildutako Segurtasun- eta Osasun-Proiektuaren aplikazioz. Plan hori Segurtasun- eta Osasun-Arloko Koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio hark dagokion txostena egin dezan.

OCTAVO.- El adjudicatario habrá de elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, en aplicación del Estudio de Seguridad y Salud contenido en el Proyecto de obras. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe.

Segurtasun- eta Osasun-Arloko koordinatzaileak obretan bete beharreko gutxiengo Segurtasun- eta Osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan aurreikusitako funtzioak bete beharko ditu.

El Coordinador en materia de Seguridad y Salud deberá desarrollar las funciones contenidas en el artículo 9 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, que establece las Disposiciones mínimas de Seguridad y Salud en las obras.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Reglamento General de Contratos

Errege Dekretu bidez onartua.

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onetsia eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean.

III.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 ELD bidez onartutako Testu Bategina eta harekin lotutako aplikagarri den gainerako legedia.

IV.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera baita kontratazio-espediente honetako kontratazio-organo eskumenduna.

ERABAKI-PROPOSAMENA

LEHENENGOA: "E3D 2008, S.L." enpresari (IFK: B-95670832) esleitzea FORU KALEA 6AN DAGOEN "SANTA KLARA" JAUREGIKO HORMA KONPONTZEKO ETA SARBIDEA ERABERRITZEKO LANAK 121.998,00 € gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 25.619,58 euroren truke (beraz, guztira, 147.617,58 €); gastu hori Udal-Aurrekontuari egotziko zaio.

Esleipena honako puntuazio-taulan oinarritzen da:

de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO: Adjudicar a la empresa "E3D 2008, S.L.", con C.I.F.: B-95670832, la ejecución de las obras de REPARACIÓN DE MURO Y REFORMA DEL ACCESO AL PALACIO "SANTA CLARA" SITO EN EL Nº6 DE LA CALLE FUEROS, por importe de 121.998,00 € más otros 25.619,58 € correspondientes al I.V.A. de 21%, lo cuál hace un importe total de adjudicación de 147.617,58 €, imputándose el gasto a cargo del Presupuesto Municipal.

La adjudicación se basa en el siguiente cuadro de puntuaciones:

ENPRESA / EMPRESA	HOBEKUNTZEI BURUZKO BEHIN BETIKO PUNT. / PUNT. DEFINITIVA MEJORAS	OBRARA-KO PLANAREN PUNT. / PUNT. PLAN DE OBRA	ESKAINTZA EKONOMI-KOAREN PUNT. / PUNT. OFERTA ECON.	EPEAREN PUNT. / PUNT. PLAZO	GUZTI-RA / TOTAL

CONSTRUCCIONES ARTELU Y HARGIN DE PIEDRA LABRADA, S.A.L.	5	38	37,47	9	89,47
GETXO REFORMAS, S.L.	0	23	37,47	3	63,47
E3D 2008, S.L.	3	36	42,00	9	90
AKI DECORACIÓN, S.L.	3	26	39,88	9	77,88

Obrak egikaritzeko epea 15 ASTEKOA izango da, Zuinketaren Egiaztapen-Akta izenpetzen denetik zenbatzen hasita.

El plazo de ejecución de las obras será de 15 SEMANAS, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

Kontratista berandutzan erori dela ulertuko da epe hori igarotzen denean eta ez da beharrezkoa izango aldez aurreko intimaziorik egitea administrazioaren aldetik.

El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

BIGARRENA: Obraren egikaritze-fasean Segurtasun- eta Osasun-Arloko koordinatzaile PAYMA COTAS S.A.U eta RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P. enpresek osatzen duten ABEE izendatzea, Ainhoa Gordon Fernandez andrearen pertsonan (ordezkoa: Juan Luis Fernández Fernández). Horrek obretan bete beharreko gutxiengo Segurtasun- eta Osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan aurreikusitako funtzioak bete beharko ditu.

SEGUNDO: Nombrar Coordinador en materia de Seguridad y Salud durante la fase de ejecución de la obra, a la U.T.E. PAYMA COTAS S.A.U y RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P. en la persona de Dña. Ainhoa Gordon Fernández (suplente: Juan Luis Fernández Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del R.D. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

HIRUGARRENA: Esleipenduna behartuta dago Laneko Segurtasun- eta Osasun-Plana egitera, obra-proiektuan barnebildutako Segurtasun- eta Osasun-Proiektuaren aplikazioz. Plan hori Segurtasun- eta Osasun-Arloko Koordinatzaileari aurkeztuko zaio hark plana onartuz dagokion txostena egin dezan.

TERCERO: El adjudicatario está obligado a elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, en aplicación del Estudio de Seguridad y Salud contenido en el Proyecto de obras. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe de aprobación de dicho plan.

LAUGARRENA: Esleipendunak, SPKKTBaren 156. artikuluaren arabera, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan, Foru kaleko 8. zenbakian dagoena, aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko, gehienez, esleipenaren jakinarazpena jaso ondoko hamabost egun baliodunen epean.

CUARTO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en el plazo máximo de quince días hábiles siguientes a aquél en que reciba la notificación de la presente resolución.

94.- GETXOLANEN ERAIKINEKO HARRERA EGILEAREN ZERBITZUA ESLEITZEA.

94.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE AZAFATO/A DEL EDIFICIO DE GETXOLAN.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

EGITATEZKO AURREKARIAK
LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2014/01/21ean hartutako 6 zenbakidun Erabaki bidez, GETXOLAN-EN –SUSTAPEN EKONOMIKORAKO ETA ENPLEGURAKO ZERBITZUAK– ERAIKINEKO HARRERA-EGILEAREN ZERBITZUA esleitzeko izapidetzeari hasiera eman zitzaion, urtean, BEZa barne, 17.000 (HAMAZAZPI MILA euro) euroren truke. Halaber, publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez kontratatzea ere adostu zen.

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- Por Acuerdo nº6 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 21/01/2014 se inició la tramitación para la adjudicación del SERVICIO DE AZAFATO/A DEL EDIFICIO DE GETXOLAN – SERVICIOS DE PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por importe de 17.000€ (DIECISIETE MIL euros) anuales, IVA incluido, acordándose igualmente proceder a su contratación por Procedimiento Negociado, sin publicidad.

BIGARRENA.- 2014/01/27an, hiru enpresei erreferentziazko espedientea hastera doala jakinarazten zaie eta beren eskaintzak aurkeztera gonbidatzen dira; horretarako, 5 (bost) egun baliodunko epea ematen zaie, gonbidapena jaso ondoko egunetik zenbatzen hasita.

SEGUNDO.- Con fecha 27/01/2014 se comunica a tres empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello un plazo de 5 (cinco) días hábiles a contar desde el siguiente al recibo de la invitación.

Behin epe hori amaituta, hiru enpresek aurkezten dute beren proposamena.

Finalizado dicho plazo, tres empresas presentan proposición.

HIRUGARRENA.- 2014/02/04an, LEHENENGO gutun-azala irekitzen da, dokumentazio orokorra barnebiltzen duena. Honako enpresa hauek aurkeztutako gutun-azalak irekitzen dira:

- GERONA GROUP BILBAO, S.L.
- SERVICIOS SECURITAS, S.A.
- SERGOFI

Egintza horretan sumatutako akatsak eta ez-betetzeak ikusita, 2014/02/04an, interesatuei 3 (hiru) egun balioduneko epea dutela jakinarazten zaie aurkeztutako dokumentazioa zuzentzeko.

LAUGARRENA.- Dokumentazioa zuzentzeko gaitutako epea amaituta eta LEHENENGO gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa kontuan hartuta, 2014/02/05ean, egintza publikoan, BIGARREN gutun-azala irekitzen da, NEGOZIA DAITEZKEEN ALDERDIEI, hots, alderdi ekonomikoari, dagokiona, honako emaitza honekin:

TERCERO.- El día 04/02/2014 se realiza, en acto público, la apertura de los sobres PRIMERO, conteniendo la documentación general. Se procede a la apertura de los sobres presentados por las siguientes empresas:

- GERONA GROUP BILBAO, S.L.
- SERVICIOS SECURITAS, S.A.
- SERGOFI

A la vista de los defectos y omisiones detectados en este acto, el 04/02/2014 se comunica a los interesados de que disponen de un plazo de 3 (tres) días hábiles para corregir o subsanar la documentación presentada.

CUARTO.- Finalizado el plazo para las subsanaciones y teniendo en cuenta la documentación presentada en el Sobre PRIMERO, el día 05/02/2014, en acto público, se realiza la apertura del Sobre SEGUNDO, correspondiente a los ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA		**NEGOZIA DAITEZKEEN ALDERDIAK / ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN**	
		ZERBITZU ARRUNTAK / SERVICIOS ORDINARIO	**APARTEKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTRAORDINARIOS**
GERONA GROUP BILBAO S.L.		11.300 € (%21eko BEZa 2.373 €) / 11.300 € (IVA 21% 2.373 €)	24,80 €/ orduko (%21eko BEZa 5,21 €) / 24,80 €/ hora (IVA 21% 5,21 €)
SERVICIOS SECURITAS S.A.		11.500 € (%21eko BEZa 2.415 €) / 11.500 € (IVA 21% 2.415 €)	22 €/ orduko (%21eko BEZa 4,62 €) / 22 €/ hora (IVA 21% 4,62 €)
SERGOFI		12.360 € (%21eko BEZa 2.595,60 €) / 12.360 € (IVA 21% 2.595,60 €)	19 €/ orduko (%21eko BEZa 3,99 €) / 19 €/ hora (IVA 21% 3,99 €)

Klausula ekonomiko-administratiboen

Como continuación del trámite de

pleguko 22. atalean aurreikusitako izapidearekin jarraitzeko, 2014/02/05ean, aipaturiko lizitatzaileei kontra-eskaintzak aurkezteko epearen hasieraren berri adierazten zaie.

negociación previsto en el apartado 22 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 05/02/2014 se comunica a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

Kontra-eskaintzak aurkezteko epea amaituta, GERONA GROUP BILBAO, S.L. eta SERVICIOS SECURITAS, S.A. enpresek aurkezten dituzte.

Finalizado el plazo de presentación de contraofertas, han sido presentadas por las empresas GERONA GROUP BILBAO, S.L. y SERVICIOS SECURITAS, S.A.

SERGOFI enpresak ez du kontra-eskaintzarik aurkeztu, beraz, lizitatzaile horrek aurkeztutako proposamen ekonomikoa mantendu egiten da, zeina, aurrerago zerrendatuko den.

No se ha presentado contraoferta por parte de la empresa SERGOFI, por lo que se mantiene la proposición económica presentada por dicho licitador que se relaciona más adelante.

BOSGARRENA.- 2014/02/11n, egintza publikoan, HIRUGARREN gutun-azala irekitzen da NEGOZIATU EZIN DAITEZKEEN ETA EKONOMIKOKI BALIOZTA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEEI buruzkoak, honako emaitza honekin:

QUINTO.- Con fecha 11/02/2014, se realiza en acto público la apertura del sobre TERCERO relativo a los CRITERIOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y NO EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA		**AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACION PRESENTADA**
GERONA GROUP BILBAO S.L.		- MEMORIA-LABURPENA: *"Zerbitzu-eredua"*, *"baliabideak eta materialak"*, *"beste hobekuntza batzuk"* eta *"balorazio-irizpideak"* / MEMORIA-RESUMEN: *"Modelo de Servicio"*, *"Recursos y materiales"*, *"Otras mejoras"* y *"Criterios de Valoración"*
SERVICIOS SECURITAS S.A.		- MEMORIA-LABURPENA: *"Zerbitzu-eredua"*, *"baliabideak eta materialak"*, *"beste hobekuntza batzuk"* eta *"balorazio-irizpideak"* / MEMORIA-RESUMEN: *"Modelo de Servicio"*, *"Recursos y materiales"*, *"Otras mejoras"* y *"Criterios de Valoración"*
SERGOFI		- MEMORIA-LABURPENA: *"Zerbitzu-eredua"*, *"baliabideak eta materialak"*, *"beste hobekuntza batzuk"* eta *"balorazio-irizpideak"* / MEMORIA-RESUMEN: *"Modelo de Servicio"*, *"Recursos y materiales"*, *"Otras mejoras"* y *"Criterios de Valoración"*

Ondoren, eta lizitazioa eraentzen duten Pleguekin bat, aurkeztutako dokumentazioa foliotan banatzen eta zenbakitzen da eta aurkeztutako eskaintzak Sustapen Ekonomikoa Arlora igortzen dira dagokien balorazioa egiteko.

Seguidamente, y de conformidad con los pliegos que rigen la licitación, se procede a foliar y numerar la documentación presentada y se remiten las ofertas presentadas al departamento de Promoción Económica a fin de que realice la valoración pertinente.

SEIGARRENA.- 2014/02/25ean, Ainhoa Urbano Zarza andreak, Enplegua eta Garapen Ekonomikoa Arloko teknikariak, erreferentzia egiten zaion prozedurara aurkeztutako proposamenen abantaila handiagoari edo txikiagoari buruzko txostena ematen du lizitazioa eraentzen duten Pleguan jasotako balorazio-irizpideekin bat. Balorazio horretan eskaintza ekonomikoa ez da kontuan hartuko. Emaitza honako hau izan da:

SEXTO.- Con fecha 25/02/2014, Dª Ainhoa Urbano Zarza, Técnica de Empleo y Desarrollo Económico, emite Informe Técnico, sobre la mayor o menor ventaja de las propuestas presentadas al procedimiento de referencia, de acuerdo con los criterios de valoración recogidos en los Pliegos que rigen la licitación, sin tener en cuenta en dicha valoración la oferta económica, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA		**NEGOZIATU EZIN DAITEZKEEN ETA EKONOMIKOKI BALIOZTA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK / CRITERIOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y NO EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE.**			
		Zerbitzu-eredua / Modelo de servicio	**Baliabideak eta materialak / Recursos y materiales**	**Beste hobekuntza batzuk / Otras mejoras**	**GUZTIRA / TOTAL**
GERONA GROUP BILBAO S.L.		8,38	10	2	20,38
SERVICIOS SECURITAS S.A.		10	10	5	25
SERGOFI		8,99	10	3	21,99

Balorazio horren berri 2014/03/03ko egintza publikoan ematen da.

De esta valoración se da cuenta en acto público de fecha 03/03/2014.

Horretarako aurreikusitako epea amaituta, GERONA GROUP BILBAO, S.L. eta SERVICIOS SECURITAS, S.A. enpresek KONTRA-ESKAINTZA aurkeztu dute; beraz, egintza horretan bertan, aurkeztutako gutun-azalak irekitzen dira:

Finalizado el plazo previsto para ello, ha sido presentada CONTRAOFERTA por parte de las mercantiles GERONA GROUP BILBAO, S.L. y SERVICIOS SECURITAS, S.A., por lo que, en este mismo acto, se procede a la apertura de los sobres presentados:

ENPRESA / EMPRESA		NEGOZIATU DAITEZKEEN ALDERDIAK / ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN	
		ZERBITZU ARRUNTAK / SERVICIOS ORDINARIO	APARTEKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTRAORDINARIOS
GERONA GROUP BILBAO S.L.		11.200 € (%21eko BEZa 2.352€) / 11.200 € (IVA 21% 2.352€)	18,80 €/ orduko (%21eko BEZa 3,95 €) / 18,80 €/ hora (IVA 21% 3,95 €)
SERVICIOS SECURITAS S.A.		10.935 € (%21eko BEZa 2.296,35 €) / 10.935 € (IVA 21% 2.296,35 €)	18 €/ orduko (%21eko BEZa 3,78 €) / 18 €/ hora (IVA 21% 3,78 €)

SERGOFI enpresak ez du kontra-eskaintzarik aurkeztu, beraz, proposamen ekonomikoak honela geratzen dira:

No ha sido presentada contraoferta por la empresa SERGOFI por lo que las proposiciones económicas quedan de la siguiente manera:

ENPRESA / EMPRESA		NEGOZIATU DAITEZKEEN ALDERDIAK / ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN	
		ZERBITZU ARRUNTAK / SERVICIOS ORDINARIO	APARTEKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTRAORDINARIOS
GERONA GROUP BILBAO S.L.		11.200 € (%21eko BEZa 2.352€) / 11.200 € (IVA 21% 2.352€)	18,80 €/ orduko (%21eko BEZa 3,95 €) / 18,80 €/ hora (IVA 21% 3,95 €)
SERVICIOS SECURITAS S.A.		10.935 € (%21eko BEZa 2.296,35 €) / 10.935 € (IVA 21% 2.296,35 €)	18 €/ orduko (%21eko BEZa 3,78 €) / 18 €/ hora (IVA 21% 3,78 €)
SERGOFI		12.360 € (%21eko BEZa 2.595,60 €) / 12.360 € (IVA 21% 2.595,60 €)	19 €/ orduko (%21eko BEZa 3,99 €) / 19 €/ hora (IVA 21% 3,99 €)

Proposamen ekonomiko horiei Administrazio-Klausulen Pleguko 23. artikuluan aurreikusitako formula aplikatuta, honako emaitza hau ateratzen da:

Estas proposiciones económicas una vez aplicada la fórmula prevista en el apartado 23 de los Pliegos de Cláusulas Administrativas dan como resultado:

ENPRESA / EMPRESA		ESKAINTZA EKONOMIKOAN LORTUTAKO PUNTUAZIOA / PUNTUACIÓN OBTENIDA POR LA OFERTA ECONÓMICA		
		SCR OR	SCR EXT	TOTAL
GERONA GROUP BILBAO S.L.		58,58	9,57	68,15

SERVICIOS SECURITAS S.A.		60,00	10,00	70,00
SERGOFI		53,08	9,47	62,55

ZAZPIGARRENA.- Aurrekoa ikusirik, honako amaierako puntuazioak lortzen dira:

SÉPTIMO.- A la vista de lo anterior, se obtienen las siguientes puntuaciones finales:

ENPRESA / EMPRESA	NEGOZIATU DAITEZKEEN ALDERDIAK (automatikoki baliozta ezin daitezkeen irizpideak) / ASPECTOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN (Criterios no evaluables automáticamente)	NEGOZIATU DAITEZKEEN ALDERDIAK (Proposamen Ekonomikoa) / ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN (Proposición económica)	GUZTIRA / TOTAL
SERVICIOS SECURITAS S.A.	25	70,00	**95,00**
GERONA GROUP BILBAO S.L.	20,38	68,15	**88,53**
SERGOFI	21,99	62,55	**84,54**

ZORTZIGARRENA.- Aurrekariak ikusita, 2014/03/04an, enpresari agindeia egiten zaio SPKLTBaren 146.4 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako:

a) Gaitasun juridikoaren eta jarduteko gaitasunaren agiri bidezko egiaztapena eta kontratatzeko gaikuntza, hau da, Klausula Ekonomiko Administratiboen Pleguko 19.1 artikuluan zerrendatutako agiriak.
b) Zerga-betebeharrekin eta Gizarte-Segurantzakoekin egunean egotea.

c) 761,57 euroko behin betiko bermea eratu izana.

Espedientean, dagokion dokumentazioa jasota dago, enpresak errekerimendu hori betetzeko aurkeztutakoa.

OCTAVO.- Visto cuanto antecede, en fecha 04/03/2014 se requiere a la empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, a saber:

a) Acreditación documental de su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos relacionados en el apartado 19.1 del Pliego de Cláusulas económico-administrativas.
b) Hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.
c) Haber constituido garantía definitiva por importe de 761,57 euros.

En el expediente consta la correspondiente documentación presentada por la empresa al cumplimentar el requerimiento antedicho.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartua, irailaren 27ko 14/2013 Legeak emandako bertsioan, ekintzaileen eta haien nazioartekotzearen laguntzari buruzkoa.

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onetsia eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean.

III.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 ELD, bidez onartutako Testu Bategina eta harekin lotutako aplikagarri den gainerako legedia.

IV.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera baita kontratazio-espediente honetako kontratazio-organo eskumenduna.

Kontratazio-Zerbitzuko zinegotziaren eskariz, Tokiko Gobernu Batzordeari helarazten zaio aintzat har dezan honako

ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENENGOA.- SERVICIOS SECURITAS, S.A., enpresari (IFK: A-28986800) GETXOLAN-EN – SUSTAPEN EKONOMIKORAKO ETA ENPLEGURAKO ZERBITZUAK-ERAIKINEKO HARRERA-EGILEAREN ZERBITZUA esleitzea, honako zenbateko hauen truke:

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, en su versión dada por la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización.

II.- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- Adjudicar a la empresa SERVICIOS SECURITAS, S.A., con C.I.F. A-28986800, el SERVICIO DE AZAFATO/A DEL EDIFICIO DE GETXOLAN – SERVICIOS DE PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por los siguientes importes:

- ZERBITZU ARRUNTAK: 10.935 € gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 2.296,35 euroko zenbatekoa.
- APARTEKO ZERBITZUAK: 18 €/ orduko gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 3,78 euroko zenbatekoa, gehienez, 2.000 eurora (BI MILA euro) arte, %21eko BEZa barne.

Kontratuaren egikaritze-epea URTEBETEKOA (1) izango da, hura sinatzen denetik zenbatzen hasita eta beste urtebete batez luzatu ahal izango da; alabaina, kontratuaren iraupenak, luzapenak barne, ezingo du BI (2) URTEKO iraupena gainditu.

BIGARRENA.- Esleipendunak, SPKLTBaren 156.1 artikuluaren arabera, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan, Foru kaleko 8. zenbakian dagoena, aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko, gehienez, erabaki honen jakinarazpena jaso ondoko hamabost egun baliodunen epean.

- SERVICIOS ORDINARIOS: por un importe de 10.935€, más 2.296,35 € correspondientes al 21% de IVA.
- SERVICIOS EXTRAORDINARIOS: por un importe de 18€/ hora, más 3,78€ correspondientes al 21% de IVA, hasta un máximo de 2.000€ (DOS MIL euros), IVA del 21% incluido.

El plazo de ejecución del contrato será de 1 (UN) AÑO, a contar desde la fecha de la firma del mismo, siendo prorrogable por otro año más, sin que la duración total del contrato, incluidas las prórrogas, pueda exceder de DOS (2) AÑOS.

SEGUNDO.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

95.- UDAL LUDOTEKAKO DINAMIZAZIO ZERBITZUA ESLEITZEA.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK
LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordearen 2014/02/25eko 56 zenbakidun Erabaki bidez, AREETAKO ESKOLA PLAZAKO LUDOTEKAREN DINAMIZAZIO-ZERBITZUA esleitzeko izapidetzeari hasiera eman zitzaion 31.250 (HOGEITA HAMAIKA MILA BERREHUN ETA BERROGEITA HAMAR euro) euroren truke, BEZaren %10a barne. Halaber, publizitaterik

95.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOTEKA MUNICIPAL.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- Por Acuerdo nº56 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 25/02/2014 se inició la tramitación para la adjudicación del SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOTECA DE LA PLAZA DE LAS ESCUELAS DE LAS ARENAS, por importe de 31.250€ (TREINTA Y UN MIL DOSCIENTOS CINCUENTA euros), IVA del 10% incluido, acordándose igualmente proceder a su

gabeko prozedura negoziatu bidez kontratatzea ere adostu zen.

contratación por Procedimiento Negociado, sin publicidad.

BIGARRENA.- 2014/02/27an, hiru enpresei erreferentziazko espedientea hastera doala jakinarazten zaie eta beren eskaintzak aurkeztera gonbidatzen dira; horretarako, 5 (bost) egun balioduneko epea ematen zaie, gonbidapena jaso ondoko egunetik zenbatzen hasita.
Behin epe hori amaituta, enpresa batek aurkezten du bere proposamena.

SEGUNDO.- Con fecha 27/02/2014 se comunica a tres empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello un plazo de 5 (cinco) días hábiles a contar desde el siguiente al recibo de la invitación.

Finalizado dicho plazo, una empresa presenta proposición.

HIRUGARRENA.- 2014/03/06an, LEHENENGO gutun-azala irekitzen da, dokumentazio orokorra barnebiltzen duena. Honako enpresa honek aurkeztutako gutun-azala irekitzen da:

- AISIBIZIA ELKARTEA

TERCERO.- El día 06/03/2014 se realiza, en acto público, la apertura del sobre PRIMERO, conteniendo la documentación general. Se procede a la apertura del sobre presentado por la siguiente empresa:

- AISIBIZIA ELKARTEA

LAUGARRENA.- Lehenengo gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa ikusita, egintza horretan bertan, BIGARREN gutun-azala irekitzen da, negozia daitezkeen alderdiak barnebiltzen dituena, hots, alderdi ekonomikoa, honako emaitza honekin:

CUARTO.- Vista la documentación presentada en el sobre primero se procede, en este mismo acto, a la apertura de los sobres SEGUNDO, conteniendo los aspectos sujetos a negociación, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA		NEGOZIATU DAITEZKEEN ALDERDIAK PROPOSAMEN EKONOMIKOA (BEZa) / ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN PROPOSICION ECONÓMICA (IVA)	
		ZERBITZU ARRUNTAK / SERVICIOS ORDINARIOS	APARTEKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTRAORDINARIOS
AISIBIZIA ELKARTEA		28.000,00.-€	29,50.-€

Klausula ekonomiko-administratiboen pleguko 22. atalean aurreikusitako izapidearekin jarraitzeko, 2014/03/06an, aipaturiko lizitatzaileei kontra-eskaintzak aurkezteko epearen hasieraren berri adierazten zaie.

Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 22 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 06/03/2014 se comunica a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

Kontra-eskaintzak aurkezteko epea amaituta, AISIBIZIA ELKARTEA enpresak ez du kontra-eskaintzarik aurkeztu beraz, lizitatzaile horrek aurkeztutako proposamen ekonomikoa mantendu egiten da, zeina, aurrerago zerrendatuko den.

Finalizado el plazo de presentación de contraofertas, no han sido presentada contraoferta por la empresa AISIBIZIA ELKARTEA, por lo que se mantiene la proposición económica presentada por dicho licitador que se relaciona más adelante.

BOSGARRENA.- 2014/03/07an, egintza publikoan, HIRUGARREN gutun-azala irekitzen da NEGOZIATU EZIN DAITEZKEEN ETA EKONOMIKOKI BALIOZTA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEEI buruzkoa, honako emaitza honekin:

QUINTO.- Con fecha 07/03/2014, se realiza en acto público la apertura del sobre TERCERO relativo a los CRITERIOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y NO EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA		AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACION PRESENTADA
AISIBIZIA ELKARTEA		ESKAINTZA TEKNIKOA: *"Lan-programa", "lizitatzaileek proposatzea egokia dela deritzen beste hobekuntza batzuk* / OFERTA TÉCNICA: *"Programa de trabajo", "Otras mejoras que los licitadores estimen conveniente proponer".*

Ondoren, eta lizitazioa eraentzen duten Pleguekin bat, aurkeztutako dokumentazioa foliotan banatzen eta zenbakitzen da eta aurkeztutako eskaintzak Euskara Zerbitzura igortzen dira dagokien balorazioa egiteko.

Seguidamente, y de conformidad con los pliegos que rigen la licitación, se procede a foliar y numerar la documentación presentada y se remiten las ofertas presentadas al Servicio de Euskera a fin de que realice la valoración pertinente.

SEIGARRENA.- 2014/03/10ean, Joxi Arakama jaunak, Euskarako teknikariak, erreferentzia egiten zaion prozedurara aurkeztutako proposamenen abantaila handiagoari edo txikiagoari buruzko txostena ematen du lizitazioa eraentzen duten Pleguan jasotako balorazio-irizpideekin bat. Balorazio horretan eskaintza ekonomikoa ez da kontuan hartuko. Emaitza honako hau izan da:

SEXTO.- Con fecha 10/03/2014, D. Joxi Arakama, Técnico de Euskara, emite Informe Técnico, sobre la mayor o menor ventaja de las propuestas presentadas al procedimiento de referencia, de acuerdo con los criterios de valoración recogidos en los Pliegos que rigen la licitación, sin tener en cuenta en dicha valoración la oferta económica, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA		NEGOZIATU EZIN DAITEZKEEN ETA AUTOMATIKOKI BALIOZTA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK / CRITERIOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y NO EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE.

		Lanerako plana / Plan de Trabajo	Beste hobekuntza batzuk / Otras mejoras	GUZTIRA / TOTAL
AISIBIZIA ELKARTEA		24	9	33

AISIBIZIA ELKARTEA enpresak ez du kontra-eskaintzarik aurkeztu, beraz, proposamen ekonomikoak honela geratzen dira:

No ha sido presentada contraoferta por la empresa AISIBIZIA ELKARTEA por lo que las proposiciones económicas quedan de la siguiente manera:

ENPRESA / EMPRESA		**NEGOZIATU DAITEZKEEN ALDERDIAK PROPOSAMEN EKONOMIKOA (BEZa) / ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN PROPOSICION ECONÓMICA (IVA)**	
		ZERBITZU ARRUNTAK / SERVICIOS ORDINARIOS	APARTEKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTRAORDINARIOS
AISIBIZIA ELKARTEA		28.000,00.-€	29,50.-€

ZAZPIGARRENA.- Aurrekariak ikusita, 2014/03/11n, enpresari agindeia egiten zaio SPKLTBaren 146.4 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako:

a) Zerga-betebeharrekin eta Gizarte-Segurantzakoekin egunean egotea.
b) 1.420,45 euroko behin betiko bermea eratu izana.

Espedientean, dagokion dokumentazioa jasota dago, enpresak errekerimendu hori betetzeko aurkeztutakoa.

SÉPTIMO.- Visto cuanto antecede, en fecha 11/03/2014 se requiere a la empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, a saber:

a) Hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.
b) Haber constituido garantía definitiva por importe de 1.420,45 euros.

En el expediente consta la correspondiente documentación presentada por la empresa al cumplimentar el requerimiento antedicho.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartua, irailaren 27ko 14/2013 Legeak emandako bertsioan, ekintzaileen eta haien nazioartekotzearen laguntzari buruzkoa.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, en su versión dada por la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización.

II.- El Reglamento General de Contratos

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onetsia eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean.

III.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 ELD, bidez onartutako Testu Bategina eta harekin lotutako aplikagarri den gainerako legedia.

IV.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera baita kontratazio-espediente honetako kontratazio-organo eskumenduna.

Kontratazio-Zerbitzuko zinegotziaren eskariz, Tokiko Gobernu Batzordeari helarazten zaio aintzat har dezan honako

ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENENGOA.- AISIBIZIA ELKARTEA enpresari (IFK: G95481735) AREETAKO ESKOLA PLAZAKO LUDOTEKAREN DINAMIZAZIO-ZERBITZUA esleitzea honako zenbateko hauek truke:

-ZERBITZU ARRUNTAK: 28.000 euroko zenbatekoa, BEZa sartu gabe.
-APARTEKO ZERBITZUAK: 29,50€/ orduko, BEZa sartu gabe, eta, gehienez, 450 eurora (LAUREHUN ETA BERROGEITA HAMAR euro) bitartean.

Kontratuaren egikaritze-epea 5 hilabetekoa izango da. 2014ko apirilaren 1ean hasiko da eta 2014ko abuztuaren 31n amaituko da.

Kontratua ezingo da luzatu.

de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- Adjudicar a la empresa AISIBIZIA ELKARTEA, con C.I.F. G95481735, el SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOTECA DE LA PLAZA DE LAS ESCUELAS DE LAS ARENAS, por los siguientes importes:

-SERVICIOS ORDINARIOS: por un importe de 28.000€, IVA excluido.
-SERVICIOS EXTRAORDINARIOS: por un importe de 29,50€/hora, IVA excluido, hasta un máximo de 450€ (CUATROCIENTOS CINCUENTA euros).

El plazo de ejecución del contrato será de 5 meses. Comenzará el 1 de abril de 2014 y finalizará el 31 de agosto de 2014.

No será susceptible de prórroga.

BIGARRENA.- Esleipena lizitazio horretan eskaintza aurkezten duen enpresa bakarra enpresa hori dela oinarrian funtsatuz eta lizitazio-mota ez duela gainditzen egiaztatu ondoren egiten da.

SEGUNDO.- La adjudicación se realiza sobre la base de que la citada mercantil es la única que presenta oferta en la licitación de referencia y una vez constatado que no excede del tipo de licitación.

HIRUGARRENA.- Esleipendunak, SPKLTBaren 156.1 artikuluaren arabera, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan, Foru kaleko 8. zenbakian dagoena, aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko, gehienez, erabaki honen jakinarazpena jaso ondoko hamabost egun baliodunen epean.

TERCERO.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

96.- GETXOKO KULTURA ONDAREAREN ZABALKUNDEA ETA TOPONOMASTIKA IBILBIDEAK EGITEKO ZERBITZUA 2014 URTERAKO ESLEITZEA.

96.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE RECORRIDOS TOPONÍMICOS Y DE DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE GETXO, 2014.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

LEHENENGOA: Tokiko Gobernu Batzordeak 2014/02/25ean hartutako 54 zenbakidun Erabaki bidez, IBILBIDE TOPONIMIKOAK EGITEKO ETA GETXOKO KULTURA-ONDAREAREN ZABALKUNDERAKO ZERBITZUA 2014RAKO esleitzeko izapidetzeari hasiera eman zitzaion 4.000 euroko (LAU MILA euro) zenbatekoaren truke, BEZa barne. Halaber, publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez kontratatzea ere adostu zen.

PRIMERO.- Por Acuerdo nº54 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 25/02/2014 se inició la tramitación para la adjudicación del SERVICIO DE RECORRIDOS TOPONÍMICOS Y DE DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE GETXO, por importe de 4.000€ (CUATRO MIL euros), IVA incluido, acordándose igualmente proceder a su contratación por Procedimiento Negociado, sin publicidad.

BIGARRENA.- 2014/03/07an, hiru enpresei erreferentziazko espedientea hastera doala jakinarazten zaie eta beren eskaintzak aurkeztera

SEGUNDO.- Con fecha 07/03/2014 se comunica a tres empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas,

gonbidatzen dira; horretarako, 5 (bost) egun balioduneko epea ematen zaie, gonbidapena jaso ondoko egunetik zenbatzen hasita.

concediéndoles para ello un plazo de 5 (cinco) días hábiles a contar desde el siguiente al recibo de la invitación.

Behin epe hori amaituta, enpresa bakarrak aurkeztu zuen bere proposamena. Beste bi enpresek prozedura horretan parte hartzeko proposamenik ez zutela aurkeztuko adierazi zuten idatziz.

Finalizado dicho plazo, una empresa presentó oferta. Las otras dos empresas invitadas manifestaron por escrito que no iban a presentar oferta para participar en el procedimiento de referencia.

HIRUGARRENA.-. 2014/03/12an, LEHENENGO gutun-azala irekitzen da, dokumentazio orokorra barnebiltzen duena. Honako enpresa honek aurkeztutako gutun-azala irekitzen da:

TERCERO.- El día 12/03/2014 se realiza, en acto público, la apertura del sobre PRIMERO, conteniendo la documentación general. Se procede a la apertura de los sobres presentados por la siguiente empresa:

- BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEA

- BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEA

LAUGARRENA.- Lehenengo gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa ikusita, egintza horretan bertan, BIGARREN gutun-azala irekitzen da, negozia daitezkeen alderdiak barnebiltzen dituena, hots, alderdi ekonomikoa, honako emaitza honekin:

CUARTO.- Vista la documentación presentada en el sobre primero se procede, en este mismo acto, a la apertura de los sobres SEGUNDO, conteniendo los aspectos sujetos a negociación, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA		**NEGOZIATU DAITEZKEEN ALDERDIAK PROPOSAMEN EKONOMIKOA (BEZa) / ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN PROPOSICION ECONÓMICA (IVA)**	
		OINARRIA / BASE	BEZa (%21) / IVA (21%)
BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEA		3.230,65.-€	678,44.-€

Klausula ekonomiko-administratiboen pleguko 22. atalean aurreikusitako izapidearekin jarraitzeko, 2014/03/12an, aipaturiko lizitatzaileei kontra-eskaintzak aurkezteko epearen hasieraren berri adierazten zaie.

Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 22 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 12/03/2014 se comunica a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

2014/03/12an BIZARRA LEPOAN

Con fecha 12/03/2014 la empresa

EUSKARA ELKARTEAK ez duela kontra-eskaintzarik aurkeztuko jakinarazten du idatziz; horri dagokion eginbidea jasotzen da.

BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEA comunica por escrito que no va a presentar contraoferta, de lo que se levanta la correspondiente diligencia.

BOSGARRENA.- Aurkeztutako eskaintza eta lizitazioa eraentzen duten Pleguetan esleitutako puntuazioa kontuan hartuta, honako puntuazio hauek lortzen dira:

QUINTO.- Teniendo en cuenta la oferta presentada y la puntuación asignada en los Pliegos que rigen la licitación se obtienen las siguientes puntuaciones :

ENPRESA / EMPRESA	ESKAINTZA EKONOMIKOA / OFERTA ECONÓMICA	GUZTIRA / TOTAL
BIZARRA LEPOAN ELKARTEA	100	**100**

SEIGARRENA.- Aurrekariak ikusita, 2014/03/13an, enpresari agindeia egiten zaio SPKLTBaren 146.4 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako:

a) 161,53 euroko (EHUN ETA HIRUROGEITA BAT euro eta BERROGEITA HAMAHIRU zentimo) behin betiko bermea eratu izana.

Espedientean, dagokion dokumentazioa jasota dago, enpresak errekerimendu hori betetzeko aurkeztutakoa.

SEXTO.- Visto cuanto antecede, en fecha 13/03/2014 se requiere a la empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, a saber:

a) Haber constituido garantía definitiva por importe de 161,53€ (CIENTO SESENTA Y UN euros y CINCUENTA Y TRÉS céntimos).

En el expediente consta la correspondiente documentación presentada por la empresa al cumplimentar el requerimiento antedicho.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartua, irailaren 27ko 14/2013 Legeak emandako bertsioan, ekintzaileen eta haien nazioartekotzearen laguntzari buruzkoa.

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onetsia eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, en su versión dada por la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización.

II.- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al TRLCSP.

III.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 ELD, bidez onartutako Testu Bategina eta harekin lotutako aplikagarri den gainerako legedia.

IV.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera baita kontratazio-espediente honetako kontratazio-organo eskumenduna.

Kontratazio-Zerbitzuko zinegotziaren eskariz, Tokiko Gobernu Batzordeari helarazten zaio aintzat har dezan honako

ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENENGOA.- BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEARI (IFK: G-48730196) IBILBIDE TOPONIMIKOAK EGITEKO ETA GETXOKO KULTURA-ONDAREAREN ZABALKUNDERAKO ZERBITZUA 2014RAKO esleitzea 3.230,65 € (HIRU MILA BERREHUN ETA HOGEITA HAMAR euro eta HIRUROGEITA BOST zentimo) gehi 678,44 euroren (SEIEHUN ETA HIRUROGEITA HAMAZORTZI euro eta BERROGEITA LAU zentimo) truke.

Kontratuaren egikaritze-epea 2014ko apirilaren 1ean hasiko da eta 2014ko ekainaren 27an amaituko da.

Kontratua ezingo da luzatu.

BIGARRENA.- Esleipendunak, SPKLTBaren 156.1 artikuluaren arabera, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan, Foru kaleko 8. zenbakian dagoena, aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko, gehienez, erabaki honen jakinarazpena jaso ondoko

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- Adjudicar a la empresa BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEA, con C.I.F. G-48730196, el SERVICIO DE RECORRIDOS TOPONÍMICOS Y DE DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE GETXO, por importe de 3.230,65€ (TRES MIL DOSCIENTOS TREINTA euros y SESENTA Y CINCO céntimos), más 678,44€ (SEISCIENTOS SETENTA Y OCHO euros y CUARENTA Y CUATRO céntimos).

El plazo de ejecución del contrato comenzará el 1 de abril de 2014 y finalizará el 27 de junio de 2014.

No será susceptible de prórroga.

SEGUNDO.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente

hamabost egun baliodunen epean.

97.- UDALERRIKO KALEETAN EZARRITAKO ARRAPALA MEKANIKOAK ARTATZEKO ZERBITZUA (AURREZAINTZEA ETA KONPONTZEA) ESLEITZEA.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2013/10/22ko bilkuran hartutako 384 zenbakidun Erabaki bidez, GETXOKO UDALERRIKO KALEETAN JARRITAKO ARRAPALA MEKANIKOAK ARTATZEKO ZERBITZUAREN (AURREZAINTZEA ETA KONPONTZEA) kontratua prozedura ireki bidez esleitzeko espedientea hastea baimendu zen.

Kontratuaren ezaugarri nagusiak honako hauek dira:

- Zerbitzuaren gehienezko zenbatekoa 468.000 eurokoa izango da, BEZa barne (zehazki, 117.000 €/urtean, BEZa barne); lizitatzaileek zenbateko hori hobetzeko aukera izango dute. Zenbateko hori alde batera utzita, konponketa-lanetarako aurreikusitako gehienezko zenbatekoa 5.000 eurokoa da, BEZa barne.
- Kontratuaren balio estimatua 604.958,68 eurokoa da.
- Kontratuaren egikaritze-epea lau urtekoa izango da, zerbitzuaren hasiera-aktatik zenbatzen hasita, eta segidako bi alditan luzatu ahal izango da, urtebetekoa bakoitza.

BIGARRENA.- Lizitazioaren nahitaezko iragarpena 2013/10/31n igorri zen

acuerdo.

97.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LAS RAMPAS MECÁNICAS EN VÍA PÚBLICA DEL MUNICIPIO.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº384 adoptado por la Junta de Gobierno Local, en su sesión de fecha 22/10/2013, se autorizó el inicio del expediente para la adjudicación, por Procedimiento Abierto, del contrato de MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LAS RAMPAS MECÁNICAS EN VÍA PÚBLICA DEL MUNICIPIO DE GETXO.

Las características principales del contrato son los siguientes:

- El importe máximo del servicio será de 468.000 euros, 21% de I.V.A. incluido, (a razón de 117.000 €/año, I.V.A. incluido) cantidad que podía ser mejorada por los licitadores. Con independencia del importe anterior, se estimaba que el importe máximo anual previsto para los trabajos de reparación es de 5.000 euros, I.V.A incluido.
- El valor estimado del contrato asciende a 604.958,68 euros.
- El plazo de ejecución del contrato será de cuatro años, a contar desde la fecha del acta de inicio del servicio, siendo prorrogable por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

SEGUNDO.- El preceptivo anuncio de

Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialera eta 2013/11/05ean argitaratu zen. Eta nahitaezko lizitazio-iragarkia 2013/11/30ean argitaratu zen Estatuko Aldizkari Ofizialean.

licitación es enviado al Diario Oficial de la Unión Europea el día 31/10/2013 y publicado en tal medio en fecha 5/11/2013. El preceptivo anuncio de licitación se publica en el Boletín Oficial del Estado el día 30/11/2013.

Lizitazio-epea amaituta, bere eskaintza "Schindler, S.A." enpresak soilik aurkezten du.

Finalizado el plazo de licitación, únicamente presenta oferta la empresa "Schindler, S.A.".

HIRUGARRENA.- 2013/12/10ean, Ondare, Kontratazio eta Erosketa Arloko arduradunak, Kontratazio-Mahaiaren eskuordetzeaz diharduen pertsona bakarreko organo gisa (Mahaiaren 2013/05/20ko Erabaki bidez emandako eskuordetzea), egintza publikoan, lehenengo gutun-azala – dokumentazio orokorra barnebiltzen duena– irekitzen du eta behin dokumentazio hori egiaztatuta, bigarren gutun-azala ere irekitzen du, memoria teknikoa barnebiltzen duena. Azken hori Azpiegituren eta Zerbitzuen Arlora igortzen da, balora dezaten.

TERCERO.- En fecha 10/12/2013, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 20/05/2013), se realiza la apertura de los sobres primero -conteniendo la documentación general- y tras la comprobación de tal documentación, se procede a la apertura también del sobre segundo, conteniendo la memoria técnica, siendo esta última remitida al Departamento de Infraestructura y Servicios para su valoración.

LAUGARRENA.- 2014/01/28an, Azpiegituren eta Zerbitzuen Arloko arduradunak automatikoki baliozta ezin daitezkeen irizpideen balorazio-txostena ematen du; aurkeztutako lizitatzaile bakarraren eskaintza teknikoari 16 puntu ematen dizkio.

CUARTO.- En fecha 28/1/2014 el Responsable de Infraestructura y Servicios emite dicho informe de valoración de los criterios no evaluables automáticamente, otorgando a la oferta técnica de la única licitadora presentada, una puntuación de 16.

2014/02/10ean, Kontratazio-Mahaiak aipatu balorazio tekniko horren berri ematen du eta automatikoki baliozta daitezkeen irizpideei dagokien gutun-azala irekitzen du.

El día 10/2/2014, la Mesa de Contratación da cuenta de la valoración técnica antedicha y procede a la apertura del sobre correspondiente a los criterios evaluables de forma automática.

Schindler enpresak aurkeztutako eskaintza ekonomikoak berrikuntzei buruzko eranskina gehitzen zuela ikusita, Mahaiak proposamena Azpiegituren eta Zerbitzuen Arlora

En vista de que la oferta económica presentada por Schindler contenía un anexo sobre modernizaciones, la Mesa

igortzea erabaki zuen, kontzeptu horiek kontratua bera osatu behar duten edo ez adierazteko, hau da, kontratuaren prezioan sartuta dauden jakiteko eta, ahal bada, hobekuntzatzat hartu behar diren zehazteko.

decidió remitir la propuesta al Departamento de Infraestructura y Servicios para que informase si tales conceptos han de formar parte del propio contrato, es decir, se encuentran incluidos dentro del precio del mismo, especificando, de ser posible, si han de considerarse o no como mejoras.

Aipaturikoari erantzunez, 2014/02/20an, Azpiegituren eta Zerbitzuen Arloak erantzuten du lizitatzaileak bere proposamen ekonomikoaren eranskin gisa aurkeztutako kontzeptuek "ezingo dutela kontratuaren prezioaren gain-kostua eragin".

En atención a lo anterior, en fecha 20/2/2014 el Departamento de Infraestructura y Servicios informa de que los conceptos referidos por la licitadora como anexo de su propuesta económica, "no podrían suponer un sobrecoste del precio del contrato".

Bestalde, agiri berean, teknikari eskumendunak adierazten du esleipendunak planteatutako erabilgarritasunaren hobekuntzari dagokionez Baldintza Teknikoen Pleguetan finkaturikoa hartuko dela kontuan.

Por otra parte, en el mismo documento el técnico competente recoge que en lo que respecta a la mejora de la disponibilidad planteada por la adjudicataria, se atenderá a lo establecido en el Pliego de Condiciones Técnicas.

Azpiegituren eta Zerbitzuen Arloko Kontratazio-Zerbitzuaren eskariz, txosten berri bat ematen du 2014/03/14an, arestian aipaturikoaren osagarria dena, Schindler enpresak bere proposamen ekonomikoarekin batera aurkeztutako eranskinean planteatutako galdera argitzeko. Txosten horrek, hitzez hitz, honela dio:

A instancias del Servicio de Contratación el Departamento de Infraestructura y Servicios emite un nuevo informe, de fecha 14/3/2014, complementario del anteriormente citado, en aras a una mayor claridad de la cuestión planteada por el Anexo presentado por Schindler junto con su proposición económica. El citado informe, literalmente, dice que:

"(…) zerbitzua arautzen duen Baldintza Teknikoen Pleguan ezarritakoaren arabera, higatutako edota hondatutako edozein elementu birjartzea kontratuaren prezioan sartuta dagoela ulertzen da, ekintza bandalikoen edota jabetzak eskatutako berrikuntzen edo zaharberritzeen ondorio direnean izan ezik. Elementu horien birjarpena, kontratuaren ondorioetarako, ezin da berrikuntzatzat hartu eta enpresa

"(…)según se establece en el Pliego de Condiciones Técnicas que rige el servicio se considera incluida dentro del precio del contrato la reposición de cualquier elemento que se encuentre desgastado y/o deteriorado, salvo que sean derivadas de actos vandálicos y/o modernizaciones o reformas solicitadas por la propiedad. La necesidad de reposición de dichos elementos no puede ser considerada una

esleipendunari dagokio mota bereko beste elementu edo pieza batez aldatzea edota elementu edo pieza baliokideaz aldatzea hasieran jarritakoa katalogotik kenduta badago; kasu horretan, ez da berrikuntzatzat hartuko, nahiz eta elementu edo pieza berri hori hasieran jarrita zegoena baino kalitate hobekoa izan.

Bestalde, adierazi behar da ere, aurkeztutako dokumentazioa ikusita, Schindler enpresaren eskaintzan planteatutako instalazioen erabilgarritasunaren hobekuntza ez dela Plegu Teknikoan finkaturiko baldintzetara egokitzen, bertan, mantentze–lanen objektu izango diren elementu-multzoari egiten baitio aipamena, arrapala bakoitza bereizita aipatu beharrean, Plegu Teknikoan jasotzen den gisan. Beraz, esleipen-proposamenean lortu beharreko gutxiengo erabilgarritasunari dagokionez Plegu Teknikoan finkaturikoa errespetatu beharko dela jaso beharko da.”

BOSGARRENA.- Behin aurreko alderdia argituta, 2014/02/26an, enpresari agindeia egiten zaio SPKLTBaren 146.4 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako; espedientean, lizitatzaileak kontratatzeko ezarritako legezko baldintzak betetzen dituenaren dokumentuzko egiaztapena jasotzen da eta, baita, behin betiko bermea, 18.952,07 eurokoa, eratu denaren egiaztapena ere.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

1.- Aplikagarri den legedia jarraian adierazten diren arauek zehazturikoa izango da:

modernización a los efectos del contrato, siendo por cuenta de la empresa adjudicataria su reemplazamiento por un elemento o pieza del mismo tipo, o equivalente si la inicialmente instalada hubiese sido descatalogada, sin poder considerar que este caso constituya una modernización aunque el nuevo elemento o pieza sea de mayor calidad que el inicial.

Por otro lado señalar también que, vista la documentación presentada, la mejora de la disponibilidad de las instalaciones planteada en la oferta de la empresa Schindler, no se adapta a los requisitos establecidos en el Pliego Técnico por referenciar la misma al conjunto de los elementos a mantener, en lugar de a cada una de las rampas por separado, tal como recoge el pliego técnico, por lo que habrá de hacerse constar en la propuesta de adjudicación que en cuanto a la disponibilidad mínima a conseguir se atenderá a lo establecido en el pliego técnico.”

QUINTO.- Una vez aclarado el extremo anterior, en fecha 26/2/2014 se requiere a la citada empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 18.952,07 euros.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP),

 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartua.
Esanbidez aipatu behar da lege-testu horren 210. artikuluak Udalak esleitzen dituen kontratuak interpretatzeko duen eskumenari buruz dioena, hots: “Lege honetan adierazitako mugen baitan eta baldintzei eta ondorioei lotetsirik, kontratazio-organoak kontratuak interpretatzeko, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebazteko, interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzeko, kontratuari amaiera emateko eta amaiera emate horren ondorioak zehazteko eskumena izango duela.”
 Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, kontratuen legea partzialki garatzen duena, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean.
 Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onetsia, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean

2.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera baita kontratazio-espediente honetako kontratazio-organo eskumenduna

ERABAKI-PROPOSAMENA

LEHENENGOA: GETXOKO UDALERRIKO KALEETAN JARRITAKO ARRAPALA MEKANIKOAK ARTATZEKO ZERBITZUAREN (AURREZAINTZEA ETA KONPONTZEA) kontratua “Schindler, S.A” enpresari (IFK: A-50001726) esleitzea 379.041,32 € gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 79.598,68 euroren truke (guztira, beraz, 458.640 €), kontratuak iraungo dituen

aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre. Es de reseñar, de forma expresa, el artículo 210 del citado texto legal, acerca de la prerrogativa que el Ayuntamiento tiene para interpretar los contratos que adjudique. Dice el citado precepto que : “Dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la presente Ley, el órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta.”
 Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga al TRLCSP.
 Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP.

2.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO: Adjudicar el contrato de Servicio de MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LAS RAMPAS MECÁNICAS EN VÍA PÚBLICA DEL MUNICIPIO DE GETXO a la empresa “Schindler, S.A”, con C.I.F. nº A-50001726 por importe de 379.041,32 € más 79.598,68€ correspondientes al 21% de I.V.A. (lo cual suma un total de 458.640 €), para los cuatro años de duración del

lau urterako.

Aurreko zenbatekoa alde batera utzita, konponketa-lanetarako, urtean, gehienez, 5.000 euroko zenbatekoa aurreikusten da, BEZa barne.

Esleipena lizitazio horretan eskaintza aurkezten duen enpresa bakarra enpresa hori dela oinarrian funtsatuz eta lor zitekeen puntuazio teknikoaren %25etik gorako puntuazioa gainditu duela eta lizitazio-mota ez duela gainditzen egiaztatu ondoren egiten da.

Arrapalen berritze-kontzeptuei eta horiei dagozkien aleko prezioei dagokienez, enpresak bere proposamen ekonomikoaren eranskin gisa sartuak, Azpiegituren eta Zerbitzuen Arloak 2013/03/14an emandako txostenean (ebazpen honetako laugarren aurrekarian aipatua) jasotakora eta, hedapenez, kontratazio hau eraentzen duen Baldintza Teknikoen Pleguan ezarritakora egokitu beharko da.

BIGARRENA: Kontratuaren egikaritze-epea 4 (lau) urtekoa izango da, zerbitzuaren hasiera-aktatik zenbatzen hasita; alabaina, Salsidu Etorbideko arrapala mekanikoen lanak 2014/06/04ra arte ez direla hasiko kontuan hartuta, instalazio horretarako indarrean dagoen mantentze-lanen kontratua data horretan amaitzen baita.

Kontratua segidako urtebeteko bi alditan luzatu ahal izango da.

HIRUGARRENA: Esleipendunak, SPKLTBko 156.3 artikuluan adierazitakoarekin bat, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan (Foru kaleko

contrato.

Con independencia del importe anterior, se estima que el importe máximo anual previsto para los trabajos de reparación es de 5.000 euros, I.V.A incluido.

La adjudicación se realiza sobre la base de que la citada mercantil es la única que presenta oferta en la licitación de referencia y una vez constatado que ha superado el 25% de la puntuación técnica posible y que no excede del tipo de licitación.

En cuanto a los conceptos de modernización de rampas y sus respectivos precios unitarios, incluidos por la mercantil como anexo de su propuesta económica, habrá de estarse a lo recogido en el informe emitido por el Departamento de Infraestructura y Servicios en fecha 14/3/2013 (citado en el antecedente cuarto de esta resolución) y, por extensión, a lo establecido en el Pliego de Condiciones Técnicas que rige esta contratación.

SEGUNDO: El plazo de ejecución del contrato será de 4 (cuatro) años, a contar desde la fecha del Acta de Inicio del Servicio, si bien teniendo en cuenta que los trabajos correspondientes a las rampas mecánicas de la Avda. Salsidu no se iniciarán hasta el día 4/6/2014, fecha en la que finaliza el contrato de mantenimiento vigente para dicha instalación.

El contrato será prorrogable por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

TERCERO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.3 del TRLCSP, deberá

8. zenbakian dagoena) aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko; horretarako, gehienez, 15 (hamabost) egun balioduneko epea edukiko du, ebazpen honen jakinarazpena bidaltzen denetik zenbatzen hasita.

comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, formalización que se efectuará una vez transcurrido el plazo de 15 (quince) días hábiles contados desde que se le remita la notificación de esta resolución.

98.- GETXOKO UDALEKO ZENBAIT ARLOTAN EGINDAKO ZERBITZUEI HERRITARREK DERITZETEN IRITZIA JAKITEKO AZTERLANAK EGIKARITZEKO ZERBITZUA LUZATZEA.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: URTEBETEZ luzatzea, 2014/04/11rik 2015/04/10era, IKERFEL, S.A enpresarekin (IFK: A48184170) GETXOKO UDALEKO HAINBAT ARLOTAN ESKAINITAKO ZERBITZUEKIKO HERRITARREN ASEBETETZE-MAILARI BURUZKO AZTERLANAK EGITEKO ZERBITZURAKO izenpetutako kontratuaren indarraldia 25.000 € gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 5.250 euroren truke.

BIGARRENA: Luzapen horri aurre egiteko beharrezko gastua, hots, 30.250 €, baimentzea eta xedatzea.

98.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE REALIZACIÓN DE ESTUDIOS SOBRE LA SATISFACCIÓN CIUDADANA CON LOS SERVICIOS PRESTADOS POR VARIAS ÁREAS DEL AYUNTAMIENTO.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO, desde el 11/04/2014 al 10/04/2015, la vigencia del contrato suscrito con "IKERFEL, S.A.", con C.I.F.: A 48184170 para el SERVICIO DE REALIZACION DE DIVERSOS ESTUDIOS SOBRE LA SATISFACCION CIUDADANA CON LOS SERVICIOS PRESTADOS POR VARIAS AREAS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por importe de 25.000.-euros más 5.250.-euros correspondiente al 21% de I.V.A.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 30.250.-€, para hacer frente a la citada prórroga.

99.- ROMOKO KULTURAKO ETXEAREN ERAIKINA ERAIKITZEKO OBRA, 1. FASEA: EGITURA, EGIKARITZEKO JARRITAKO EPEA LUZATZEA.

99.- AMPLIACIÓN DEL PLAZO DE EJECUCIÓN DE LA OBRA DE CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO DE LA KULTUR ETXEA DE ROMO, FASE I (ESTRUCTURA).

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

LEHENENGOA: ROMOKO KULTUR ETXEA ERAIKINAREN PROIEKTUARI- 1. FASEA (EGITURA) dagozkion lanak gauzatzeko espedienteari hasiera ematea baimentzea eta egikaritze-kontratuaren aldaketa onestea; "CONTRATAS Y CONSTRUCCIONES BIKANI, S.L." enpresari (IFK: B-95511481) esleitutako kontratua.

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del contrato de ejecución de las obras correspondientes al PROYECTO DEL EDIFICIO KULTUR ETXEA DE ROMO-FASE 1 (ESTRUCTURA), adjudicado a la mercantil "CONTRATAS Y CONSTRUCCIONES BIKANI, S.L." con C.I.F.: B-95511481.

Kontraturen aldaketa horrek obra egikaritzeko epea 18 lanegunetan zabaltzea du xede, hau da, 2014ko apirilaren 25era arte.

Dicha modificación contractual tiene como objeto la ampliación del plazo de ejecución de la obra en 18 días laborables, es decir, hasta el 25 de abril de 2014.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

100.- GIZARTE-LARRIALDIETAKO LAGUNTZAK EMATEKO DAUDEN IRIZPIDEAK 2014 URTERAKO ALDARAZTEA.

100.- MODIFICACIÓN DE LOS CRITERIOS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL/AES, 2014.

Gizarte Zerbitzuetako arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales, se acordó:

1.- Gizarte Larrialdietako Laguntzak emateko 2014ko irizpideak onartzen zituen 2014ko otsailaren 25eko 64 zenbakidun Akordioaren 1. puntua aldatzea; proposamen honen eranskin gisa jasotzen dira Gizarte Larrialdietako Laguntzak emateko irizpideak.

1.- Modificación del punto 1º del Acuerdo nº 64 de fecha 25 de febrero del 2014 por el que se aprobaron los criterios a adoptar para la concesión de Ayudas de Emergencia Social/AES 2014, incluyéndose como anexo a esta propuesta los criterios para la concesión de Ayudas de Emergencia Social para el año 2014.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

101.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, EDUARDO COSTE KALEKO 9A-9B-9C-9D-9E ERAIKINETAKO FATXADAK ERREPARATZEKO LANAK, FASEAK 3.A., 4.A ETA 5.A, EGIKARITZEKO EMATEA, ERAIKUNTZARI IGARRITAKO AKATSAK KONPONTZEARREN.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako, Ondare eta Etxebizitza arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- German Dygor S.L enpresari, EDUARDO COSTE 9A-9B-9C-9D eta 9E zenbakietako JEaren ordezkari gisa, Areetako Eduardo Coste kaleko 9A-9B-9C-9D eta 9E eraikinetako fatxadak konpontzeko (3., 4. eta 5. faseak) eraikuntzan sumatutako patologiak konpontzearren, eskatutako obra-lizentzia ematea, honako dokumentuarekin bat: aurkeztutako aurrekontua, lehenagotik egindako eskabidean aurkeztutako dokumentazio teknikoa, German Terron ingeniari teknikoak idatzia, Eraikuntzaren Egoerari buruzko txostena, euskarri digitalean aurkeztua, eta aldamioen ziurtagiria, Humberto Miguel Peñaranda arkitektoak idatzia. Idatzian eskatutakora zorrotz lotu beharko dute.
3., 4. eta 5. fase horietan gauzatu beharreko obra nagusiek Eduardo Coste kaleko 9A-9B-9C-9D eta 9E atariei eragiten diete eta honako hauek dira:

- Teilatuko askak konpontzea.
- Teilatu-hegalen sabaiak eta erlaitzak konpontzea.
- Terrazaren sabaiak eta zoruak konpontzea.
- Leihoak eta eskudelak lixatzea eta

101.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REPARACIÓN DE LAS FACHADAS DE LOS INMUEBLES 9A-9B-9C-9D-9E DE LA C/EDUARDO COSTE, FASES 3ª, 4ª Y 5ª, PARA SUBSANAR PATOLOGÍAS EN LA EDIFICACIÓN.

A propuesta del Responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. German Dygor S.L en representación de la CCPP EDUARDO COSTE 9A-9B-9C-9D Y 9E, la licencia de obras solicitada para la reparación de las fachadas de los inmuebles 9A-9B-9C-9D Y 9E de la calle Eduardo Coste, de Las Arenas, 3ª-4ª Y 5ª Fase, para subsanar las patologías existentes en la edificación, de acuerdo con el presupuesto presentado y la Documentación Técnica presentada en la solicitud realizada anteriormente, redactada por el Ingeniero Técnico D. Germán Terrón, Informe del estado de Edificación presentado en formato digital y Certificado de andamiaje redactado por el Arquitecto D. Humberto Miguel Peñaranda, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.
Las obras principales a ejecutar en esta 3ª-4ª y 5ª Fase afectan a los portales 9A-9B-9C-9D Y 9E de la calle Eduardo Coste y son los siguientes:

- Reparación de los pesebres de cubierta.
- Reparación de techos de alero y cornisas de alero.
- Reparación de techos y suelos de terraza.
- Lijado y barnizado de ventanas y

bernizatzea.

- Lore-askak konpontzea.

- Obraren betearazpenean enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok egiten badute lan, sustatzaileak lanei ekin aurretik edota inguruabar hori jasota geratzen den unetik bertatik segurtasun- eta osasun-gaietako koordinatzaile bat izendatuko du obrak dirauen bitarte osorako.

- Obrak gauzatzen diren bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, materialak erortzearen… ondorioz, hirugarren pertsonak ez kaltetzeko.

.

- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta:

- Obrei ekiteko epea hilabetekoa (1) izango da, obra-lizentzia jasotzen denetik zenbatzen hasita.

- Obrak egikaritzeko gehienezko epe bat finkatzen da, hots, 8 hilabetekoa.

- Obren burutzapena, sustatzaileari egotzi dakizkiokeen kausengatik, gehienez, hilabetez (1) egon daiteke etenda.

II- Obrak amaitutakoan, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

a) Zaharberritutako fatxaden eta elementuen koloretako argazkiak.

b) Egokitasun-ziurtagiria, ikuskari-lanetan aritu denak izenpetua; bertan, patologien txostenean, Humberto Miguel Peñaranda arkitekto jaunak egina, sumaturiko inguruabarren eta akatsen konponketa zehaztu beharko da.

III.- Esanbidez jasota geratzen da Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari

barandillas.

- Reparación de las jardineras.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros por caida de materiales, etc… a la vía pública.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo :

-El plazo de inicio de las obras será de 1 Mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.

-Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 8 Meses.

-El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

II- Al finalizar las obras, se deberá de presentar la siguiente documentación:

a) Fotografías en color de las fachadas y elementos reformados.

b) Un certificado de idoneidad firmado por quien ha actuado como personal inspector, donde se detalle la subsanación de las circunstancias y deficiencias detectadas en el informe de patología elaborado por el Arquitecto D. Humberto Miguel Peñaranda.

III.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en

buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 211.2 artikuluan aurreikusitakoarekin bat, lizentziak jabetza-eskubidea errespetatuz eta hirugarrenak kaltetu gabe emango direla.

el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

IV. Erabaki hau eskatzaileari jakinaraztea horren aurrean jar ditzaketen aurkaratze-bideen berri emanez

IV. Notificar el presente acuerdo al solicitante con ofrecimiento de los medios de impugnación que proceden frente al mismo.

BIGARRENA.- Espedientea Arlo Ekonomikoari helaraztea. Lan horiei dagokien aurkeztutako proiektuaren aurrekontua 223.552,00 eurokoa da.

SEGUNDO Dar traslado del expediente al Área Económica. El presupuesto del proyecto presentado, correspondiente a dichos trabajos asciende a la cantidad de 223.552,00 €.

102.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUTA, LAS MERCEDES KALEKO 20KO ERAIKINEKO FATXADAK ETA ATIKOETAKO TERRAZAK BERREGOKITZEKO EGINDAKO LANENTZAT EMATEA.

102.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REHABILITACIÓN DE LAS FACHADAS Y TERRAZAS DE LOS ÁTICOS DEL INMUEBLE SITO EN LA C/LAS MERCEDES, 20.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako, Ondare eta Etxebizitza arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del Responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- ASESORIA SATEL S.L. enpresari, MESEDEEN KALEA 20ko JABEKIDEEN ERKIDEGOAREN ordezkaritzan, Areetako Mesedeen kaleko 20.ean dagoen higiezineko fatxadak eta teilatupeko terrazak birgaitzeko gauzatutako obren lehenengo erabilerarako lizentzia ematea. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzordeak 2011.04.05ean egindako bilkuran hartutako 176 zenbakidun Erabaki bidez baimendu ziren. Hori guztia, aurkeztutako obra amaierako dokumentazioarekin eta Udaleko

PRIMERO.-
I.- Conceder a ASESORIA SATEL S.L. en representación de la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS DE LAS MERCEDES 20, licencia de primera utilización para las obras de rehabilitación de las fachadas y terrazas de los áticos del inmueble sito en la calle Las Mercedes nº20, de Las Arenas, obras que fueron autorizadas mediante Acuerdo nº 176 de la Junta de Gobierno local adoptado en sesión celebrada el 05.04.2011. Todo ello a la vista de la documentación final de obra presentada y del informe favorable de

Zerbitzu Teknikoek 2014.03.13an emandako aldeko txostenarekin bat.

II. Aurrekariak ikusirik, higiezinaren kontserbazio-baldintzak berrezartzeko presatutako espedientea artxibatzeko agintzea (ekainaren 10eko 3189/2010 AD).
II.- Esanbidez jasota geratzen da Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 211.2 artikuluan aurreikusitakoarekin bat, lizentziak jabetza-eskubidea errespetatuz eta hirugarrenak kaltetu gabe emango direla.
III.- Ebazpen hau interesdunei jakinaraztea ezar ditzaketen errekurtsoen berri emanez.

BIGARRENA.- Arlo Ekonomikoak dagozkion eskubideak egikarituko ditu, lan horiei dagokien aurkeztutako likidazioa 89.042,92 eurokoa dela kontuan hartuta.

los Servicios Técnicos Municipales de fecha 13.03.14.

II. Ordenar, a la vista de cuanto antecede, el archivo del expediente instado para el restablecimiento de las condiciones de conservación del inmueble (D.A. 3189/2010 de 10 de junio).
II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.
III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación presentada correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 89.042,92 €.

103.- OBREN HASIERAKO EPEAREN LUZAPENA ESKATUTA EMATEA, URKIOLA KALEKO 10EKO ETXABEAN ERABERRITUTA ETXEBIZITZA ETA TRASTELEKUA ERAIKITZEKO.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako, Ondare eta Etxebizitza arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:
LEHENENGOA.-
I. LAUTRONIC S.A enpresari HAMABI HILABETEKO luzapena ematea Algortako Urkiola kaleko 10ean dagoen lokala eraberritzeko, hura etxebizitza eta trastelekua bihurtzeko. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzordeak 2014.11.09an egindako bilkuran

103.- CONCESIÓN DE PRÓRROGA PARA EL INICIO DE LAS OBRAS DE REFORMA DEL LOCAL DE C/URKIOLA 10, Y SU TRANSFORMACIÓN EN UNA VIVIENDA Y UN TRASTERO.

A propuesta del Responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I. Conceder a LAUTRONIC S.A, una prorroga de DOCE MESES para el inicio de las obras de reforma del local sito en la calle Urkiola nº 10, de Algorta, para su transformación en una vivienda y un trastero, obras que fueron autorizadas mediante Acuerdo nº 653

hartutako 653 zenbakidun Erabaki bidez baimendu ziren.

II. Obrak amaitzean, honako dokumentazioa aurkeztu beharko da, teknikari eskumendunak izenpetua:

a) Obra amaierako ziurtagiria.
b) Obra amaierako likidazioa.
c) Eskalan eta kotatuta egindako oinplanoaren behin betiko planoak.
III. Erabaki hau eskatzaileari jakinaraztea horren aurrean jar ditzaketen aurkaratze-bideen berri emanez.

BIGARRENA.- Arlo Ekonomikoari erabaki honen berri helaraztea, dagozkion ondorioetarako.

de la Junta de Gobierno local en sesión celebrada el 09.11.14.

II. Al término de la obra se deberá presentar la siguiente documentación firmada por técnico competente:

a) Certificado final de obra
b) Liquidación final de obra.
c) Planos definitivos a escala y acotados de la planta
III. Notificar el presente acuerdo al solicitante con ofrecimiento de los medios de impugnación que proceden frente al mismo.

SEGUNDO.- Dar traslado del presente Acuerdo al Área económica a los efectos oportunos.

104.- ERABERRITUTA, ELORRI KALEKO 2KO ETXABEAN ETXEBIZITZA BAT ERAIKITZEKO EMANDAKO OBRA-BAIMENA IRAUNGITAKOTZAT EDUKITZEA.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako, Ondare eta Etxebizitza arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.- Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzordeak ANA EGUIZABAL DEL CAMPO andreari eta JOAQUIN DE LA CONCEPCION TOURAN jaunari, hurrenez hurren, "EGUIOR INVERSIONES GENERALES, S.L." eta "GETXO GRES, S.L." enpresen ordezkaritzan, emandako lizentziaren (2007ko apirilaren 3ko 251 zenbakidun Erabakia) iraungipena aitortzea. Lizentzia hori Elorri kaleko 2. zenbakian dagoen lokalean zaharberritze-obrak egiteko eman zen, lokal hura etxebizitza bihurtzera

104.- DECLARAR LA CADUCIDAD DE LA LICENCIA DE OBRAS CONCEDIDA PARA REFORMA DEL LOCAL SITO EN C/ELORRI 2, Y SU TRANSFORMACIÓN EN UNA VIVIENDA.

A propuesta del Responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.- Declarar la caducidad de la licencia concedida por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo (Acuerdo nº 251 de fecha 3 de abril de 2007), a DÑA. ANA EGUIZABAL DEL CAMPO y D. JOAQUÍN DE LA CONCEPCIÓN TOURAN, en nombre y representación de las mercantiles "EGUIOR INVERSIONES GENERALES, S.L." y "GETXO GRES, S.L." respectivamente, para la ejecución de obras de reforma del local sito en la calle Elorri nº 2, dirigidas a su transformación en una vivienda. Todo ello a la vista de que

bideratutako obrak. Izan ere, egungo datan, oraindik obra horiei ez zaie ekin (Udaleko arkitekto tekniko andreak 2014.03.17an emandako txostena) eta horretarako gaitutako entzunaldi-izapidean ez da inolako alegaziorik aurkeztu.

dichas obras no han sido iniciadas a fecha de hoy (informe de la Arquitecta Técnica Municipal de fecha 17.03.14) y no han sido planteadas alegaciones en el correspondiente trámite de audiencia ordenado al efecto.

BIGARRENA: Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 216. artikuluaren arabera, behin lizentziaren iraungipena aitortzen denean, interesatuak edozein unetan eskatu ahal izango du berriro; horretarako, eskabide berria egiten duen unean indarrean dagoen araudia betetzen duela egiaztatu beharko du.

SEGUNDO: De conformidad con el artículo 216 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo del País Vasco, una vez declarada la caducidad de la licencia, el interesado podrá solicitarla nuevamente en cualquier momento, para lo que deberá justificar el cumplimiento de la normativa vigente al momento de la nueva solicitud.

II.- Ebazpen hau interesdunei jakinaraztea ezar ditzaketen errekurtsoen berri emanez.

II.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

HIRUGARRENA.- Ebazpen hau Arlo Ekonomikoari helaraztea, dagozkion ondorioak sortu ditzan.

TERCERO: Dar traslado de la presente al Área económica municipal al os efectos oportunos.

105.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, AIBOA KALEKO 50EKO ERAIKINEKO FATXADA ETA ESTALKI LAUA (FASEA 1.A) BERREGOKITZEKO EMATEA.

105.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REHABILITACIÓN DE LA FACHADA Y CUBIERTA PLANA DEL INMUEBLE SITO EN LA C/AIBOA, 50, (PRIMERA FASE).

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako, Ondare eta Etxebizitza arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del Responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- MARIO LAISECA LOPEZ jaunari, AIBOA kalea 50eko JABEKIDEEN ERKIDEGOAREN ordezkaritzan, 2014.01.31ko bere idatzian planteatutako alegazioa onartuz, eraikin horretako fatxadak eta teilatu laua birgaitzeko obren lehenengo fasea egikaritzeko eskatutako lizentzia

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. MARIO LAISECA LOPEZ E/R COMUNIDAD DE PROPIETARIOS AIBOA, Nº 50, estimando la alegación planteada en su escrito de fecha 31.01.14 la licencia solicitada para la ejecución de la primera fase de las obras de rehabilitación de la fachada y la

ematea. Horrela, birgaitze-lan horien baitan, goiko solairu guztietan eta beheko solairuan (Aiboa kale aldera dagoen fatxadan izan ezik), fatxada aireztatua jarriko da, Esteban Ilardia Arana, Miren Azkue Oliden eta Jose Mª Garaizar Candina arkitektoek aurkeztutako proiektuaren arabera, EHAEOak 2013ko azaroaren 29an ikus-onetsia. Bertan adierazitakora eta jarraian adierazten den baldintzara egokitu beharko dute:

- Aiboa kale aldera dagoen beheko solairuan, fatxadaren egungo lerrokadurari bere horretan eutsiko zaio eta proposatutako fatxada aireztatuak ezingo du bide publikoa inbaditu. Obrak egikaritu aurretik, egikaritze-proiektuari eranskin bat aurkeztu beharko zaio, non, ezarritako aurreko baldintzak islatu behar duen.
- Obraren betearazpenean enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok egiten badute lan, sustatzaileak lanei ekin aurretik edota inguruabar hori jasota geratzen den unetik bertatik segurtasun- eta osasun-gaietako koordinatzaile bat izendatuko du obrak dirauen bitarte osorako.

- Obrak gauzatzen diren bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira hirugarren pertsonak ez kaltetzeko.
- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta, honako epealdi hauek finkatzen dira:

a) Obrei ekiteko epea hilabetekoa (1) izango da, obra-lizentzia jasotzen denetik zenbatzen hasita.
b) Obrak egikaritzeko epe bat finkatzen da, hots, 6 hilabetekoa.

cubierta plana de dicho inmueble, mediante la colocación de una fachada ventilada en todas las plantas superiores y en la planta baja (a excepción de la fachada orientada a calle Aiboa), de acuerdo al proyecto presentado por los Arquitectos D. Esteban Ilardia Arana, Dña. Miren Azkue Oliden y D. Jose Mª Garaizar Candina, visado por el C.O.A.V.N. el 29 de Noviembre de 2.013, debiendo ajustarse a lo indicado en el mismo, con la siguiente condición:

- Se deberá mantener la alineación actual de la fachada en la planta baja orientada a la calle Aiboa, no pudiendo invadir la fachada ventilada propuesta la vía pública. Antes acometer la ejecución de las obras se deberá presentar un anexo al proyecto de ejecución en el que se refleje la condición anterior impuesta.
- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.
- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

a) El plazo de inicio de las obras será de 1 mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
b) Se establece un plazo para la

c) Obren burutzapena, sustatzaileari egotzi dakizkiokeen kausengatik, gehienez, hilabetez (1) egon daiteke etenda.
II. 1. fase honi dagozkion obrak amaitzean, honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dituzte: Obra amaierako ziurtagiria eta horien likidazioa, teknikari eskumendunak sinatuak eta dagokion Elkargo Ofizialak ikus-onetsiak; eta, baita, gauzatutako obra guztiei ikuspegi desberdinetatik ateratako argazkiak ere.
III.- Esanbidez jasota geratzen da Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 211.2 artikuluan aurreikusitakoarekin bat, lizentziak jabetza-eskubidea errespetatuz eta hirugarrenak kaltetu gabe emango direla.

IV. Erabaki hau eskatzaileari jakinaraztea horren aurrean jar ditzaketen aurkaratze-bideen berri emanez.

BIGARRENA: Espedientea Arlo Ekonomikoari helaraztea. Obra guztiei dagokien aurkeztutako egikaritze materialeko aurrekontua 153.921,85 eurokoa da, kontuan hartuz, horien amaierako likidazioan dagozkion egokitzapenak egingo direla. Fatxaden edertzearen harira, sortutako eskubideen gain hobaria eskatu dela jasotzen da.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi

ejecución de los trabajos de 6 meses.
c) El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.
II. Al finalizar las obras de esta 1ª Fase, deberán presentar Certificado final de obras y Liquidación de las mismas, firmados por Técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente, así como fotografías de las obras realizadas desde todos los puntos de vista.

III.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

IV. Notificar el presente acuerdo al solicitante con ofrecimiento de los medios de impugnación que proceden frente al mismo.

SEGUNDO Dar traslado del expediente al Área Económica. El Presupuesto de Ejecución Material presentado correspondiente a la totalidad de las obras asciende a la cantidad de 153.921,85 €., teniéndose en cuenta que en la Liquidación final de las mismas se realizarán los ajustes correspondientes. Hacer constar que ha sido solicitada una bonificación de los derechos generados por motivo de embellecimiento de fachadas.

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir

bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

106.- TRAFIKOKO ARAU-HASTEEN ZEHAPEN PROZEDURA KUDEATZEKO, TRAFIKO ZEHAPENAK BORONDATEZKO BIDEAN BILTZEKO ETA BETEARAZPEN ALDIAN ZUZENBIDE PUBLIKOKO ZERGA ETA SARRERA GUZTIEN BILTZE KUDEAKETARAKO ZERBITZUA ADJUDIKATZEKO TOKIKO GOBERNU BATZORDEAK MARTXOAREN 18AN HARTUTAKO AKORDIOAREN LEHENENGO PUNTUAN ZEGOEN AKATS MATERIALA ZUZENTZEA.

Kontratazio Zerbitzuaren ardura duen zinegotziak proposatuta, hau adostu zen:

LEHENENGOA: Tokiko Gobernu Batzordeak 2014ko martxoaren 18an egindako bilkura arruntean hartutako 80. zenbakiko akordioaren lehenengo puntuko azken paragrafoan zegoen akatsa zuzentzea. Hain zuzen ere, akordio horretan erabaki zen espedientea hastea GETXOKO UDALEAN TRAFIKOKO ARAU-HAUSTEEN ONDORIOZKO ZEHAPEN PROZEDURA KUDEATZEKO, TRAFIKOKO ZEHAPENAK BORONDATEZKO ALDIAN BILTZEKO ETA BETEARAZPEN ALDIAN ZUZENBIDE PUBLIKOKO ZERGA ETA SARRERA GUZTIEN BILTZE KUDEAKETARAKO ZERBITZUA adjudikatzeko, baina kontratuaren balio zenbatetsiari buruz esaten zen "Kontratuaren balio zenbatetsia 3.150.000.- euro da (BEZ barne)", eta parentesi artekoa (BEZ barne) ez zen

los siguientes acuerdos:

106.- RECTIFICACIÓN DE ERROR MATERIAL EXISTENTE EN EL PUNTO PRIMERO DEL ACUERDO ADOPTADO EN JGL DEL 18 DE MARZO, PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO PARA LA GESTIÓN DEL PROCEDIMIENTO SANCIONADOR POR INFRACCIONES DE LAS NORMAS DE TRÁFICO, LA RECAUDACIÓN EN VÍA VOLUNTARIA DE LAS SANCIONES DE TRÁFICO Y LA GESTIÓN RECAUDATORIA DE TODOS LOS TRIBUTOS E INGRESOS DE DERECHO PÚBLICO EN PERIODO DE COBRO EN VÍA EJECUTIVA.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

PRIMERO: Rectificar el error existente en el párrafo final del punto primero del Acuerdo nº 80, adoptado por la Junta de Gobierno Local, en sesión ordinaria celebrada el día 18 de marzo de 2014, sobre el inicio del expediente para la adjudicación del SERVICIO PARA LA GESTIÓN DEL PROCEDIMIENTO SANCIONADOR POR INFRACCIONES DE LAS NORMAS DE TRÁFICO, ASÍ COMO LA RECAUDACIÓN EN VÍA VOLUNTARIA DE LAS SANCIONES DE TRÁFICO Y LA GESTIÓN RECAUDATORIA DE TODOS LOS TRIBUTOS E INGRESOS DE DERECHO PÚBLICO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EN SU PERIODO DE COBRO EN VÍA EJECUTIVA, en lo referente al valor estimado del contrato puesto que se dice "El valor estimado del contrato asciende a 3.150.000.-euros (I.V.A.

agertu behar, are gehiago kontuan hartuta kontratuen balio zenbatetsia BEZik gabe kalkulatzen dela.

80. akordioko lehen puntuaren azken paragrafoa zuzendu ondoren, honela geratuko litzateke: "Kontratuaren balio zenbatetsia 3.150.000.- euro da."

BIGARRENA: Akordio horretako gainerako puntuek berdin eta indarrean jarraitzen dute.

107.- GETXOKO UDALEAN INGURU ZABALEKO GIZARTE-HEZIKETAKO ESKU-HARTZE ZERBITZUA ADJUDIKATZEA.

Kontratazio Zerbitzuaren ardura duen zinegotziak proposatuta, hau adostu zen:
EGITEZKO AURREKARIAK:
LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2014/01/28an hartutako 14. zenbakiko akordioa dela bide baimendu zen GETXOKO UDALEAN INGURU ZABALEKO GIZARTE-HEZIKETAKO ESKU-HARTZE ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN bidez izapidetzen hastea. Gehieneko aurrekontu zenbatetsia 45.100 euro da, BEZaren %10 barne, kontratuak irauten duen urtean. Kontratuaren iraupena URTEBETEKOA izango da, kontratua formalizatzen den egunetik zenbatzen hasita. Kontratu hori urtebete luzatu daiteke, baina kontratuaren iraupen osoa, luzapena barne hartuta, ezin da izan bi urtetik gorakoa. Luzapena SPKLTBren 23. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriko da,

incluido)" cuando la indicación entre paréntesis (I.V.A. incluido) no debería de figurar, considerando, además, que el valor estimado de los contratos se calcula sin el importe del I.V.A.

Tras la rectificación el último párrafo del punto primero del Acuerdo nº 80 quedaría de la siguiente manera: "El valor estimado del contrato asciende a 3.150.000.-euros."

SEGUNDO: El resto de los puntos de dicho acuerdo permanece plenamente igual y vigente.

107.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA EN MEDIO ABIERTO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- Por acuerdo nº 14 adoptado por Junta de Gobierno Local celebrada en fecha 28/01/2014, se autorizó el inicio de la tramitación reglamentaria para la celebración, mediante el PROCEDIMIENTO ABIERTO, del SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA EN MEDIO ABIERTO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, cuyo presupuesto máximo estimado asciende a 45.100 euros, 10% de I.V.A. incluido, durante el año de duración del contrato. El plazo de duración del contrato será de UN AÑO a contar desde la fecha de formalización del mismo. Dicho contrato es susceptible de una prórroga anual sin que la duración total del contrato, incluidas la prórroga, pueda exceder de dos años.

Kontratazio Organoak esanbidez adostuko du, eta adjudikaziodunarentzat nahitaez bete beharrekoa izango da.

La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatoria para el adjudicatario.

BIGARRENA.- 2014/02/07an, lizitazio-iragarkia 26. zenbakiko BAOn argitaratu zen.

SEGUNDO.- Con fecha 07/02/2014 se publica el anuncio de licitación en el BOB número 26.

HIRUGARRENA.- 2014/02/25ean, kontratazio publikoaren arloko indarreko araudia eta aplikatzeko modukoak diren xedapenak direla bide, aipatu kontratua adjudikatzeko espedientearen administrazio baldintza partikularren agirian ezarritakoaren arabera, Getxoko Udaleko Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan, ekitaldi publikoan, aurkeztutako proposamen bakarraren dokumentazio orokorra zeukan gutun-azala ireki zen, FUNDACIÓN ETORKINTZA ELKARGOARENA, hain zuzen.

TERCERO.- Con fecha 25/02/2014, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de contratación pública, así como de las disposiciones municipales que resultan de aplicación y según lo contemplado en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares del expediente para la adjudicación del contrato de referencia, se procede, en las Dependencias del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a la Apertura, en acto público, del sobre que contenía la Documentación General de la única proposición presentada: FUNDACIÓN ETORKINTZA ELKARGOA.

Lizitazio enpresa bakarrak aurkeztutako dokumentazioa aztertu ondoren, egiaztatu zen eskatutako kaudimen eta dokumentazio orokorraren betekizunak betetzen zirela eta, beraz, agiriak modu positiboan kalifikatu ziren, eta horren ondorioz, aurkeztutako eskaintza onartu zen.

Examinada la documentación presentada por la única empresa licitadora en ese mismo acto se comprobó el cumplimiento de los requisitos de solvencia y documentación general exigidos, por lo que se calificaron positivamente los documentos y, en consecuencia, se admitió la oferta presentada.

Ondoren, eta administrazio-baldintzen agiriko 20. klausulan ezarritakoarekin bat etorriz, aurkeztutako eskaintzan MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK biltzen zituzten gutun-azalak ireki ziren, eta emaitza hau lortu zen:

A continuación y de conformidad con lo dispuesto en la cláusula 20 del Pliego de Cláusulas Administrativas se procedió a la apertura de los sobres que contenían los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTIVA de la oferta presentada con el siguiente resultado:

EMPRESA/ENPRESA	DOCUMENTACION PRESENTADA / AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA
1.- FUNDACIÓN ETORKINTZA ELKARGOA	- PROYECTO TÉCNICO / PROIEKTU TEKNIKOA

Jarraian, eta lizitazioa arautzen duten agiriekin bat etorriz, aurkeztutako dokumentazioa foliatu eta zenbakitu zen, eta aurkeztutako eskaintza GIZARTE ZERBITZUEN ARLORA igorri zen, modu automatikoan baloratzen ez ziren irizpideak behar den moduan baloratzeko.

Seguidamente, y de conformidad con los pliegos que rigen la licitación, se procedió a foliar y numerar la documentación presentada y se remitió la oferta presentada al DEPARTAMENTO DE SERVICIOS SOCIALES, a fin de que realizase la valoración pertinente de los criterios no evaluables de forma automática.

LAUGARRENA.- Gizarte Zerbitzuek modu ez-automatikoan ebaluatzen ziren irizpideei buruzko txostena egin zuten.

CUARTO.- Por los Servicios Sociales se emitió el correspondiente informe sobre los criterios evaluables de forma no automática.

BOSGARRENA.- Kontratazio Mahaian, 2014/03/13an, Gizarte Zerbitzuen arduradunak modu automatikoan ebaluatu ezin ziren irizpideei buruz egindako txostena jakinarazi zen. Eskaintzak emaitza hau lortu zuen:

QUINTO.- En la Mesa de Contratación de fecha 13/03/2014, se da cuenta del informe emitido por el Responsable de los Servicios Sociales sobre los criterios no evaluables de forma automática que arrojaba el siguiente resultado:

LICITADOR LIZITATZAILEA	**CONOCIMIENTO REALIDAD Y PROBLEMÁTICA ERREALITATEAREN ETA ARAZOAREN EZAGUTZA**	**CONTENIDO PROYECTO Y METODOLOGIA PROIEKTUAREN EDUKIA ETA METODOLOGIA**	**TECNOLOGIAS Y REDES SOCIALES TEKNOLOGIAK ETA GIZARTE SAREAK**	**COORDINACION Y EVALUACION KOORDINAZIOA ETA EBALUAZIOA**	**MEJORAS HOBEKUNTZAK**	**TOTAL GUZTIRA**
FUNDACION ETORKINTZA	2	13	4	6	2	**27**

Jarraian, MODU AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO MODUKO IRIZPIDEEN gutun-azala ireki zen, eta emaitza hau lortu zen:

A continuación se procedió a la apertura del sobre correspondiente a CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA, con el siguiente resultado:

LICITADOR/LIZITATZAILEA	**OFERTA ECONOMICA SIN IVA ESKAINTZA EKONOMIKOA BEZ GABE**
FUNDACION ETORKINTZA	41.000 .- €/AÑO / 41.000 €/URTEAN

Kontratazioko arauetan eta administrazio klausula partikularren agirian ezarritakoa betez, kontratua adjudikatzeko proposamena egin zen.

En cumplimiento de lo que prevén las normas de Contratación, así como el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, se procede a la elaboración de la propuesta de adjudicación del contrato.

Kontratazio Mahaiak, Gizarte Zerbitzuen arduradunak egindako txostena ikusi ondoren, aipatutako kontratua FUNDACION ETORKINTZA ELKARGOARI adjudikatzea proposatu zuen, administrazio agirietan ezarritako betekizunak betetzen baitzituen eta prozedura honetan aurkeztutako eskaintza bakarra baitzen.

SEIGARRENA.- 2014/03/17an enpresari SPKLTBren 151. artikuluan ezarritakoa betetzeko eskatu zitzaion, eta espedientean jaso zen aipatutako erakundeak aipatu manura bildutako betekizunak betetzen zituela, hots:

a) 2.500.- euroko behin betiko bermea eratzea.

HAMARGARRENA.- Adjudikaziodunak, 2014/03/20an, 3/2014/1/000996 zenbakiko behin betiko bermea osatu zuen, 2.050.- eurokoa.

Aurreko egitezko aurrekariei hauek aplikatu ahal zaizkie:

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onetsitako Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (SPKLTB).

II.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea modu partzialean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTBren aurkakoak ez diren alderdietan.

III.- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onesten duena, SPKLTBren aurkakoak ez

La Mesa de Contratación, visto el informe emitido por el Responsable de Servicios Sociales, propone adjudicar el contrato de referencia a la FUNDACION ETORKINTZA ELKARGOA ya que cumple con los requisitos establecidos en los Pliegos Administrativos, no se excede del tipo de licitación y es la única oferta presentada a este procedimiento.

SEXTO.- En fecha 17/03/2014 se requiere a la empresa a los efectos de lo dispuesto en el artículo 151 TRLCSP, constando en el expediente la correspondiente documentación justificativa de que la entidad referida cumple los requisitos recogidos en el citado precepto, a saber:

a) Haber constituido garantía definitiva por importe de 2.050.-euros.

DÉCIMO.- El adjudicatario, con fecha 20/03/2014, constituye la garantía definitiva nº 3/2014/1/000996 por importe de 2.050.-euros.

A los anteriores antecedentes de hecho son de aplicación los siguientes

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público en lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en lo que no se oponga al TRLCSP.

diren alderdietan.

IV.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea, apirilaren 18ko 781/1986 LEDk onetsitako testu bategina eta aplikatzeko modukoa den eta lotuta dagoen gainerako legeria.
V.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den adjudikazioa, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna baita.

Kontratazio Zerbitzuaren ardura duen zinegotziak eskatuta, Tokiko Gobernu Batzordeari helarazi zaio proposamen hau:

AKORDIO PROPOSAMENA:

LEHENENGOA: FUNDACIÓN ETORKINTZA ELKARGOAri (IFK: G-48169882) adjudikatzea GETXOKO UDALEAN INGURU ZABALEKO ESKU-HARTZE ZERBITZUA, urtean 41.000 euroren truke, BEZ gabe.

Kontratuaren iraupena URTEBETEKOA izango da, kontratua formalizatzen den egunetik zenbatzen hasita. Kontratua urtebete luzatu daiteke, baina kontratuaren iraupen osoa, luzapena barne, ezin da bi urtetik gorakoa izan. Luzapena SPKLTBren 23. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriko da, Kontratazio organoak esanbidez adostuko du, eta adjudikaziodunarentzat nahitaez bete beharrekoa izango da.

BIGARRENA: Adjudikazioduna, SPKLTBren 156.1 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetara joan beharko da, Foru kaleko 8ra, kontratua

IV.- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.
V.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO: Adjudicar a la FUNDACIÓN ETORKINTZA ELKARGOA con C.I.F.: G-48169882 EL SERVICIO DE INTERVENCIÓN EN MEDIO ABIERTO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por un importe de 41.000 euros anuales exentos de I.V.A.

El plazo de duración del contrato será de UN AÑO a contar desde la fecha de formalización del mismo. Dicho contrato es susceptible de una prórroga anual sin que la duración total del contrato, incluidas la prórroga, pueda exceder de dos años. La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatoria para el adjudicatario.

SEGUNDO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros

administrazio-agirian formalizatzeko, gehienez ere hamabost egun baliodunеko epean, akordio honen jakinarazpena jasotzen den egunetik zenbatzen hasita.

nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.